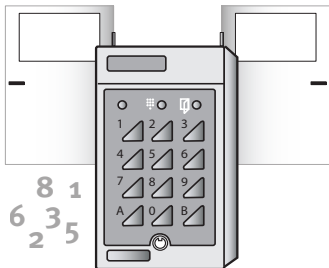


# SIEMENS



## Codelock K44 Duo

### Installation & User Manual

**Fire Safety & Security Products**  
Siemens Building Technologies

# **Book Contents**

<i>English</i> .....	3
<i>Svenska</i> .....	27
<i>Deutsch</i> .....	51
<i>Français</i> .....	79
<i>Dansk</i> .....	107
<i>Suomi</i> .....	131
<i>Norsk</i> .....	155

**English**

Data and design subject to change without notice.

Supply subject to availability.

© 2006 Copyright by Bewator AB, a Siemens Company

We reserve all rights in this document and in the subject thereof. By acceptance of the document the recipient acknowledges these rights and undertakes not to publish the document nor the subject thereof in full or in part, nor to make them available to any third party without our prior express written authorization, nor to use it for any purpose other than for which it was delivered to him.

## Contents

<b>What is K44 Duo?</b> .....	<b>5</b>
<i>Duress or alert</i> .....	6
<i>Zero opening</i> .....	6
<i>Unlock the door permanently</i> .....	6
<i>Door bell</i> .....	6
<b>The keypad</b> .....	<b>7</b>
<b>Wiring</b> .....	<b>8</b>
<b>Programming</b> .....	<b>10</b>
<i>Buzzer and LEDs</i> .....	10
<i>Choose password</i> .....	11
<i>Change password</i> .....	11
<b>Programming commands</b> .....	<b>11</b>
<i>Program codes</i> .....	12
<i>Erase codes</i> .....	13
<i>Change codes</i> .....	14
<i>Set opening time</i> .....	15
<i>Background lighting on/off</i> .....	15
<i>Buzzer on/off</i> .....	16
<i>Toggle function on/off</i> .....	16
<i>Duress or Alert</i> .....	17
<i>Door monitoring on/off</i> .....	18
<i>Set door held warning time</i> .....	19
<i>Delay on/off</i> .....	20
<i>Erase the memory</i> .....	20
<b>Using K44 Duo</b> .....	<b>21</b>
<i>Entrance</i> .....	21
<i>Unlock the door permanently</i> .....	21
<i>Enter duress code</i> .....	22
<b>Technical data</b> .....	<b>23</b>

## **What is K44 Duo?**

K44 Duo is a compact code lock with two relay outputs. This makes K44 Duo capable of controlling two doors – or one door and an optional function, e.g. a light switch. Either a four- or a six-digit code can be used to open connected doors. All programming is done from the keypad.

### **Open two doors using one code**

The advantage of using two relay outputs is that two functions can be activated at the same time, using only one code. For example, the code can open the lock and turn on a light switch at the same time.

Another setup is to connect the code lock to two doors. One code is programmed to operate both doors, while the other only opens one of the doors.

If the code is programmed to open both doors, you can set K44 Duo so that the other door does not open until the first door has been opened and closed (see the Delay section).

For each code, choose whether to activate both relay outputs, only one or only the other.

### **Disable the codes whenever needed**

K44 Duo offers the possibility to disable codes at certain times. For example, the cleaning staff's access to the building can be limited to certain hours, while tenants/staff can have access to the door 24 hours a day.

By connecting two time clocks to K44 Duo, three different time zones can be used to control the codes: one controlled by time clock 1, one controlled by time clock 2 and one that is valid 24 hours a day, i.e. no time control.

## ***Duress or alert***

K44 Duo is equipped with an output that can be activated for one of the following reasons:

- A user enters a duress code  
OR
- The door held warning time expires or the door is forced open

Choose which alternative to use. Then connect e.g. a burglar alarm or similar to the output.

## ***Zero opening***

To make entrance easier, e.g. during office hours, connect an external contact. Then use the contact to activate or deactivate zero opening, i.e. opening the door by pressing the zero button on the keypad. Note that this only applies to relay output 1.

## ***Unlock the door permanently***

If the Toggle function is activated, the code can be used to unlock the door. The door remains open until a valid code is entered once again (see the Toggle on/off section).

## ***Door bell***

If needed, a door bell can be connected to K44 Duo. To ring the bell, the visitor presses the button labelled with a bell on the code lock's keypad.

## The keypad

### Red LED

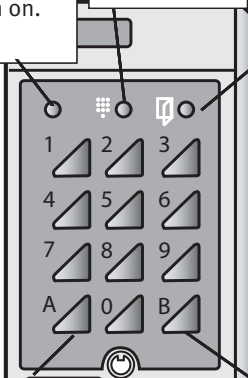
For optional use, e.g. to indicate alarm on.

### Yellow LED

Indicates keypresses.

### Green LED.

Lit when the door is unlocked.



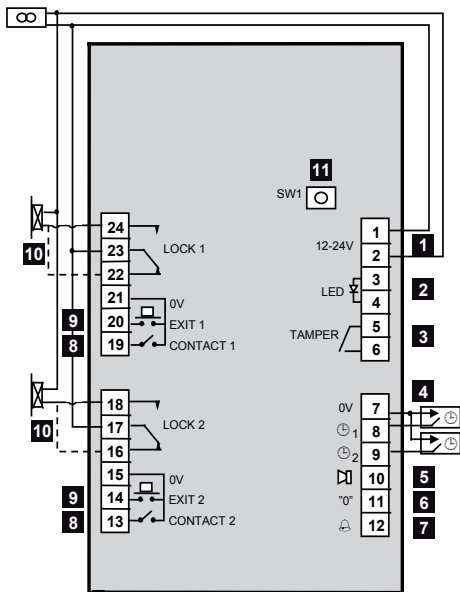
### = A.

Acts as a door bell button and starts the sequence telling the K44 Duo what to you want to program. E.g. A21 to program codes.

### B.

Press B and enter the 6-digit password to programme the K44 Duo. Press B to leave the programming mode.

# Wiring





1	Power in, terminal nos 1(+) and 2. 12-24 V.
2	Input for extra LED (red), terminal nos 3 and 4. 10-35 V DC.
3	Tamper switch, terminal nos 5 and 6. Closed when the housing is closed.
4	Code disabling from external time clock. Input 1: Close terminal nos 8 and 7. Input 2: Close terminal nos 9 and 7.
5	Output for alert or duress. Use E7 relay. Connect between terminal nos 10 and 1(+).
6	Contact for zero (o) opening. Close terminal nos 11 and 7.
7	Output for Door bell (buzzer). Use E7 relay. Connect between terminal nos 12 and 1(+).
8	Input for door contacts. The contact is closed when the door is closed. Terminal nos 13 and 15 (19 and 21 respectively).
9	Exit button. The door opens on closing terminal nos 14 and 15 (20 and 21 respectively).
10	Electric locking device. Dashed line refers to locks with fail-safe function.
11	SW1 push button. Used when choosing password and erasing memory.

## **Programming**

Before you start programming K44 Duo, make a note of the codes to be used, to what timing group they should belong and which relay output they should control. At the back of this manual you will find a chart designed for this purpose. Look at the chart as you program K44 according to the instructions below.

### **Buzzer and LEDs**

During programming you will be guided by the buzzer and the LEDs.

#### **In programming mode before a function is chosen:**

Green and yellow LED flashes.

**During programming:** Yellow LED goes out. Green LED is lit.

**Correct instruction:** Confirmed by a rising signal consisting of two quick beeps.

**Faulty instruction:** Confirmed by a falling signal consisting of two quick beeps.

---

**NOTE!** During programming mode, if a button is not pressed within 20 seconds, the code lock goes back to normal operation.

---

## ***Choose password***

The first thing to do before you can start programming is to choose a password.

- 1 Press and hold the SW1 button on the code lock's circuit board. Both LEDs are lit.
- 2 Enter a 6-digit password.
- 3 Make a note of the new password in the chart at the back of the manual.

## ***Change password***

- 1 Press B and enter the current password.
- 2 Enter A27.
- 3 Enter the new password. A warning tone is heard.
- 4 Enter the new password once again.
- 5 Press B to leave programming mode.
- 6 Make a note of the new password in the chart at the back of the manual.

## ***Programming commands***

Always press B and the password before any commands are used.

Leaving the programming mode can be done by pressing B.

## **Program codes**

- 1 Enter A21.
- 2 Enter the desired code location using two digits (01-30).
- 3 Enter the code for the current code location (four digits for code location 01-20 or six digits for code location 21-30).

**Note!** The four first digits in a 6-digit code must not be the same as the digits in a 4-digit code and the other way around.

- 4 Choose whether or not the code should be disabled from a time clock.  
0 = no time control  
1 = code disabled from time clock 1  
2 = code disabled from time clock 2
- 5 Choose which relay output to control.  
0 = both relay outputs  
1 = relay output 1  
2 = relay output 2
- 6 Program the next code by continuing from step 2 or press B to exit.

**Erase codes**

- 1 Enter A22.
- 2 Enter the current code. If it is a 4-digit code, enter A after the last digit.  
If it is a 4-digit code, enter 0000. If it is a 6-digit code, enter 000000.
- 3 Enter 0000 (000000) again.
- 4 Enter 0.
- 5 Enter 0 once again.
- 6 Erase the next code by continuing from step 2 or press B to exit.

## ***Change codes***

- 1 Enter A22.
- 2 Enter the current code. If it is a 4-digit code, enter A after the last digit.
- 3 Enter the new code using four or six digits.
- 4 Enter the new code once again.
- 5 Choose whether or not the code should be disabled from a time clock.  
0 = no time control  
1 = code disabled from time clock 1  
2 = code disabled from time clock 2
- 6 Choose which relay output to control.  
0 = both relay outputs  
1 = relay output 1  
2 = relay output 2
- 7 Change the next code by continuing from step 2 or press B to leave code program

## ***Set opening time***

The opening time determines for how long the lock should remain open following a correct entrance code. When K44 Duo is delivered the opening time is 7 seconds for both relays.

- 1 Enter A28.
- 2 Enter the desired opening time (01-99) using two digits, e.g. 09 for 9 seconds.
- 3 Choose which relay output the new opening time applies to:
  - 0 = both
  - 1 = relay output 1
  - 2 = relay output 2

## ***Background lighting on/off***

This is how to turn off the keypad's background lighting, if needed.

- 1 Enter A60.
- 2 Enter 0.

To reactivate background lighting, press 1 in step 2 instead.

### **Buzzer on/off**

This is how to deactivate the buzzer if sound on key-presses and door opening is not desired. Note that the buzzer will keep sounding during programming.

- 1 Enter A65.
- 2 Enter 0.

To reactivate the buzzer, press 1 in step 2 instead.

### **Toggle function on/off**

To be able to unlock a door permanently, the toggle function has to be activated.

Proceed as follows:

- 1 Enter A81.
- 2 Enter 1.
- 3 Choose what relay outputs the toggle function should apply to.
  - 0 = both
  - 1 = relay output 1
  - 2 = relay output 2

To deactivate the toggle function, follow the above steps, only enter 0 in step 2 instead.

In the *Unlock the door permanently* section you will find instructions on how to unlock the door permanently.



## **Duress or Alert**

The K44 Duo allows for either using duress or alert. The same command is used for different function.

### **Duress**

With the *Duress* function activated, a user can enter a special code if he or she is forced to open the door under threat. It is important to have a plan for what action to take when a duress code is entered.

---

**NOTE!** If *Duress* is activated, make sure you have not programmed codes with consecutive digits. Code 1234 must not exist with codes 1235 and 1233. Code 5679 must not exist with codes 5670 and 5678.

---

The *Enter duress code* section describes how a user should enter the duress code.

### **Alert**

When K44 Duo is delivered, the alarm output is set to be activated if the door is open too long or if the door is forced open.

Note that door contacts must be connected and that *Door monitoring* must be activated for this to work.

This is how to choose one of the functions:

- 1 Enter A69.
- 2 Enter **either**:
  - 0 = Door Alert (default).
  - 1 = Duress

### ***Door monitoring on/off***

If door contacts are used and this function is activated, a warning signal sounds during the time set as door held warning time, i.e. when the opening time has expired and the door is still open.

If the door held warning time expires and the door is still open, the alert output is activated (if the *Alert function* is activated). This also happens if the door is forced open.

This is how to activate *Door monitoring*:

- 1 Enter A67.
- 2 Enter 1.

To deactivate *Door monitoring*, press 0 in step 2 instead.

## ***Set door held warning time***

If the door is still open when the opening time has expired, a buzzer sounds as to remind the visitor to close the door immediately – or the alarm output will be activated. The buzzer sounds until the door is closed.

Note that door contacts must be connected and that Door control must be activated for this to work.

This is how to change the door held warning time, if needed:

- 1 Enter A29.
- 2 Enter the desired door held warning time (01-99) with two digits, e.g. 09 for 9 seconds.
- 3 Choose to which relay outputs the new door held warning time should apply:
  - 0 = both
  - 1 = relay output 1
  - 2 = relay output 2

## ***Delay on/off***

When this function is activated, the following happens: If a code is programmed to open two doors, lock relay 2 is not activated until door 1 has been opened and closed.

If door 2 is opened with the exit button, door 2 has to be opened and closed before door 1 can be opened.

Note that door contacts must be connected and that Door control must be activated for this to work.

This is how to activate Delay:

- 1 Enter A80.
- 2 Enter 1.

To deactivate Delay, press 0 in step 2 instead.

## ***Erase the memory***

This is how to erase all programmed information (including the password):

- 1 Press B and enter the current password.
- 2 Press SW1 on K44 Duo's circuit board.
- 3 Enter 112186.
- 4 Enter 112186 once again. The memory is now erased and K44 Duo goes back to the factory settings.

## ***Using K44 Duo***

### ***Entrance***

To open the lock, a 4-digit (or 6-digit) code should be entered on the code lock's keypad.

K44 Duo is blocked if a visitor performs 12 keypresses without finding the correct code. To release the blockage, enter a correct code twice in succession.

### ***Unlock the door permanently***

To unlock the door permanently, proceed as follows:

- 1 Press B.
- 2 Enter the entrance code.
- 3 Enter 1.

The door is now unlocked (green LED is lit). To lock the door, follow the above steps, only enter 0 in step 3 instead.

### ***Enter duress code***

This is how to activate the alarm output when forced to open the door under threat:

Enter the usual entrance code, only add 1 to the last digit in the code.

**Example 1:** If the entrance code is 1234, enter 1235 instead.

**Example 2:** If the code is 1239, enter 1230 instead. When a duress code is entered, the door will open at the same time as the duress output is activated. It will remain activated until reset by somebody entering programming mode.

## **Technical data**

Power supply:	8-24 V AC, 10-35 V DC
Power consumption:	75 mA.
Maximum load over the relay contacts:	2 A 28 V DC
Dimensions (HxWxD) mm:	140x80x40
Suitable height:	1200-1400 mm from ground to bottom edge.

If needed, complete the installation with flush mounting kit BB3.

## Programming overview

Always start by pressing B and entering the password. Exit: Press B.

Function	Step 1	Step 2	Step 3	Step 4	Step 5	Step 6
New entrance code	Press A21	Enter code location (2 digits). Code locations 21-30 = 6-digit codes.	Enter code (4 or 6 digits)	Enter timing group 0 = none 1 = group 1 2 = group 2	Enter relay output 0 = both 1 = relay 1 2 = relay 2	<b>Next code: Proceed from step 2. Exit: Press B (back to programming mode).</b>
Change entrance code	Press A22	Enter old code. 4-digit code: Enter code + A	Enter new code (twice)	Enter timing group 0 = none 1 = group 1 2 = group 2	Enter relay output 0 = both 1 = relay 1 2 = relay 2	Next code: Proceed from step 2. Exit: Press B (back to programming mode).
Erase entrance code	Press A22	See above	Enter 0000 (00) (twice)	Press 0	Press 0	See above



Always start by pressing B and entering the password. Exit: Press B.

Function	Step 1	Step 2	Step 3	Step 4	Step 5
Change opening time	Press A28	Enter seconds (01-99)	Enter relay output (0, 1 or 2)		
Change door held warning time	Press A29	Enter seconds (01-99)	Enter relay output (0, 1 or 2)		
Change password	Press A27	Enter new code (6 digits)	Enter new code again		
Background lighting on/off	Press A60	0 = off 1 = on			
Buzzer on/off	Press A65	0 = off 1 = on			
Door monitor on/off	Press A67	0 = off 1 = on			

Function	Step 1	Step 2	Step 3	Step 4	Step 5
Alert/Duress	Press A69	0 = alert on, duress off 1 = duress on, alert off			
Delay on/off	Press A80	0 = off 1 = on			
Toggle function on/off	Press A81	0 = off 1 = on	Enter relay output (0,1 or 2)		
Erase memory	Open K44 Duo	Press SW1	Press 112186	Press 112186 again	

**Svenska**

Data and design subject to change without notice.  
Supply subject to availability.

© 2006 Copyright by Bewator AB, a Siemens Company

We reserve all rights in this document and in the subject thereof. By acceptance of the document the recipient acknowledges these rights and undertakes not to publish the document nor the subject thereof in full or in part, nor to make them available to any third party without our prior express written authorization, nor to use it for any purpose other than for which it was delivered to him.

Bewator AB utvecklar och marknadsför ett komplett utbud av säkerhetsprodukter, vilket inkluderar passerkontroll och larm. Försäljning, installation och service sköts via ett rikstäckande nät av återförsäljare.

Åtgärder (såsom olovlig manipulering, olovlig kopiering m m) får inte vidtas med i produkterna och systemen ingående programvara. Sådana åtgärder utgör upphovsrättsintrång som kan bestraffas med böter eller fängelse och resultera i skyldighet att betala skadestånd och vederlag för utnyttjandet av programvaran.

## Innehåll

<b>Allmänt om K44 Duo.....</b>	<b>29</b>
Öppna två dörrar med en kod.....	29
Välj själv när koderna ska gälla.....	29
Hotkod eller larm.....	30
Nollöppning .....	30
Ställa upp dörren .....	30
Ringklocka .....	30
<b>Knappsatsen.....</b>	<b>31</b>
<b>Installation .....</b>	<b>32</b>
<b>Programmering.....</b>	<b>34</b>
Summer och lysdioder.....	34
Välja programmeringskod .....	35
Ändra vald programmeringskod.....	35
<b>Programmeringskommandon .....</b>	<b>35</b>
Programmera koder.....	36
Radera koder.....	37
Ändra koder .....	38
Ställa in öppningstid .....	39
Bakgrundsbelysning av/på.....	39
Summer av/på.....	40
Bistabil funktion av/på .....	40
Hotkod- eller Dörrlarmutgång .....	40
Dörrkontroll av/på.....	42
Ställa in dörrlarmtid.....	43
Fördröjning av/på.....	44
Radera minnet.....	44
<b>Använda K44 Duo.....</b>	<b>45</b>
Inpassering.....	45
Ställa upp dörren .....	45
Ange hotkod vid överfall.....	46
<b>Tekniska data.....</b>	<b>47</b>

## **Allmänt om K44 Duo**

K44 Duo är ett kompakt kodlås med två reläutgångar. K44 Duo kan alltså styra upp till två dörrar – eller en dörr och valfri annan funktion, t ex innerbelysning. För inpassering används en fyr- eller sexsiffrig kod. All programmering sker från knappsatsen.

### **Öppna två dörrar med en kod**

Rent praktiskt innebär två reläutgångar möjligheten att med en korrekt kod aktivera två funktioner samtidigt. Koden kan t ex låsa upp dörren och samtidigt tända en belysning.

En annan tillämpning är att koppla kodlåset till två dörrar. En kod kan då programmeras att öppna båda dörrarna, medan en annan endast öppnar en av dörrarna.

Om koden ska öppna båda dörrarna kan du också ställa in K44 Duo så att den andra dörren inte öppnas förrän den första har öppnats och stängts, s k fördröjning.

För varje kod kan du välja mellan att aktivera båda reläutgångarna, bara den ena eller bara den andra.

### **Välj själv när koderna ska gälla**

K44 Duo erbjuder möjligheten att – via ett externt tidur – tidsstyra de koder du har programmerat in. Vissa koder, t ex brevbärarens, kanske bara ska fungera en viss del av dygnet medan de boende ska kunna komma in i porten dygnet runt.

Om du kopplar två tidur till K44 Duo kan du laborera med tre olika tidzoner för tidsstyrning av koderna: en som regleras av tidur 1, en som regleras av tidur 2 och en som gäller dygnet runt, dvs ingen tidsstyrning.

## **Hotkod eller larm**

K44 Duo är utrustat med en utgång som aktiveras i något av följande fall:

- När en inpasserande anger en s k hotkod  
**ELLER**
- När dörrlarmstiden går ut eller om dörren bryts upp.

Du väljer själv vilket av de två alternativen ovan du vill använda. Du kan sedan ansluta exempelvis ett fastighetslarm till utgången.

## **Nollöppning**

Om du vill underlätta för inpasserande att komma in i porten, t ex under kontorstid, kan du ansluta en extern kontakt, med vars hjälp du kan slå på eller av möjligheten att öppna dörren genom att trycka på enbart nollan på knappsatsen. Observera att detta endast kan göras för reläutgång 1.

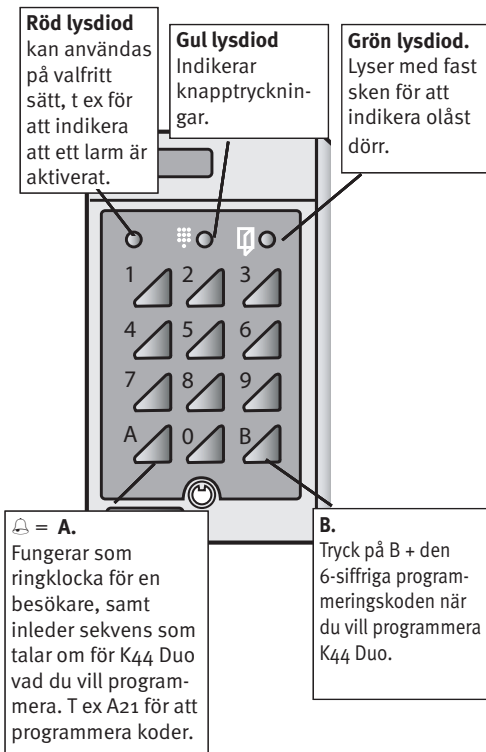
## **Ställa upp dörren**

Om bistabil funktion är aktiverad kan man med koden låsa upp dörren, som förblir öppen tills man på nytt anger en giltig kod (se avsnittet *Bistabil funktion av/på*).

## **Ringklocka**

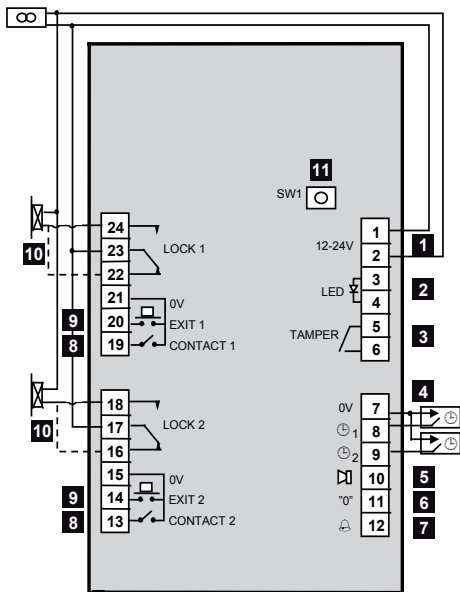
Det är också möjligt att ansluta en ringklocka till K44 Duo. Den besökande trycker då på knappen märkt med en ringklocka på kodlåsets knappsats.

## Knappsatsen



# Installation

SVE





1	Spänningsmatning 12-24 V, plintnr 1(+) och 2.
2	Ingång för extra lysdiod (röd), plintnr 3 och 4. 10-35 VDC.
3	Sabotageswitch, plintnr 5 och 6. Normalt sluten vid stängd kapsling.
4	Tidsstyrning från externt tidur. <b>Ingång 1:</b> Slut plintnr 8 och 7. <b>Ingång 2:</b> Slut plintnr 9 och 7. Sluten ingång = koderna fungerar inte.
5	Utgång för larm eller hotkod. Använd E7-relä. Kopplas in mellan plintnr 10 och 1(+).
6	Kontakt för o-öppning. Slut plintnr 11 och 7.
7	Ringklocka. Utgång för att aktivera en summer eller liknande. Använd E7-relä. Kopplas in mellan plintnr 12 och 1(+).
8	Ingång för dörrkontakter. Kontakten är stängd när dörren är stängd. Plintnr 13 och 15 (respektive 19 och 21).
9	Fjärröppningsknapp. Lås öppnas vid slutning av plintnr 14 och 15 (respektive 20 och 21).
10	Elektriskt lås. Streckad linje avser lås med omvänd funktion.
11	SW1 tryckknapp. Används vid val av password och vid tömning av minnet.

## Programmering

Innan du börjar programmera K44 Duo kan det vara en god idé att anteckna de koder du ska programmera, till vilken tidsstyrningsgrupp de ska höra samt vilken reläutgång de ska styra. I slutet av handboken finns en lista avsedd för detta. När du programmerar kan du titta på listan samtidigt som du följer instruktionerna nedan.

### Summer och lysdioder

**I programmeringsläge innan funktion är vald:** Grön och gul lysdiod blinkar.

**Under programmering:** Gul lysdiod släcks. Grön lysdiod lyser.

**Korrekt instruktion:** Bekräftas med stigande signal bestående av två snabba tonstötär.

**Felaktig instruktion:** Bekräftas med fallande signal bestående av två snabba tonstötär.

---

**OBS!** Om du i programmeringsläget inte trycker på någon knapp inom 20 sekunder återgår K44 Duo till normalläge.

---

## **Välja programmeringskod**

Det första du ska göra innan du kan programmera K44 Duo är att välja en programmeringskod.

- 1 Tryck in knappen SW1 på kodlåsets kretskort. Båda lysdioderna lyser med fast sken.
- 2 Ange en 6-siffrig programmeringskod. Nu kan du programmera kodlåset.
- 3 Anteckna den nya programmeringskoden i listan längst bak i handboken.

## **Ändra vald programmeringskod**

- 1 Tryck B och ange den aktuella programmeringskod.
- 2 Tryck A27.
- 3 Ange ny programmeringskod. En varningston hörs.
- 4 Ange nya programmeringskoden igen.
- 5 Tryck B för att lämna programmeringsläget.
- 6 Anteckna den nya programmeringskoden i listan längst bak i handboken.

## **Programmeringskommandon**

Använd alltid B+programmeringskod innan kommandon anges. Avsluta med B.

## **Programmera koder**

- 1 Tryck A21.
- 2 Ange önskad kodplats med två siffror (01-30).
- 3 Ange inpasseringskoden för den kodplats du valt (fyra siffror för kodplats 01-20 eller sex siffror för kodplats 21-30).

**Obs!** De fyra första siffrorna i en sexsiffrig kod får inte vara lika med siffrorna i en fyrsiffrig kod och tvärtom.

- 4 Ange om koden ska kunna kopplas bort vissa tider från ett tidur.  
0 = ingen tidsstyrning  
1 = koden ska tidsstyras från tidur 1  
2 = koden ska tidsstyras från tidur 2
- 5 Ange vilken reläutgång koden ska styra.  
0 = båda reläutgångarna  
1 = reläutgång 1  
2 = reläutgång 2
- 6 Programmera nästa kod genom att fortsätta från steg 2 eller tryck B för att avsluta.

**Radera koder**

- 1 Tryck A22.
- 2 Ange den befintliga koden. Om det är en fyrsiffrig kod, tryck A efter sista siffran.  
Om koden är fyrsiffrig, tryck 0000. Om koden är sexsiffrig, tryck 000000.
- 3 Tryck 0000 (000000) igen.
- 4 Tryck o.
- 5 Tryck o igen.
- 6 Radera nästa kod genom att fortsätta från steg 3 eller tryck B för att avsluta.

## Ändra koder

- 1 Tryck A22.
- 2 Ange den befintliga koden. Om det är en fyrsiffrig kod, tryck A efter sista siffran.
- 3 Ange den nya koden med fyra eller sex siffror.
- 4 Ange den nya koden igen.
- 5 Ange om koden ska kunna kopplas bort vissa tider från ett tidur.  
0 = ingen tidsstyrning  
1 = koden ska tidsstyras från tidur 1  
2 = koden ska tidsstyras från tidur 2
- 6 Ange vilken reläutgång koden ska styra.  
0 = båda reläutgångarna  
1 = reläutgång 1  
2 = reläutgång 2
- 7 Ändra nästa kod genom att fortsätta från steg 2 eller tryck B för att lämna programmeringen av koder.

## **Ställa in öppningstid**

Öppningstiden reglerar hur länge låset står öppet när en korrekt inpasseringskod har angivits. När K44 Duo levereras är öppningstiden 7 sekunder för båda reläerna.

- 1 Tryck A28.
- 2 Ange önskad öppningstid (01-99) med två siffror, t ex 09 för 9 sekunder.
- 3 Ange vilken reläutgång öppningstiden avser:  
0 = båda  
1 = reläutgång 1  
2 = reläutgång 2

## **Bakgrundsbelysning av/på**

Så här stänger du vid behov av bakgrundsbelysningen av knappsatsen.

- 1 Tryck A60.
- 2 Tryck 0.

Om du vill slå på bakgrundsbelysningen igen trycker du på 1 i steg 2 i stället.

### **Summer av/på**

Om du inte vill att summern ska ljuda vid knapptryckning eller öppning kan du stänga av den. Observera att summern kommer att fortsätta ljuda vid programmering.

- 1 Tryck A65.
- 2 Tryck 0.

Om du vill slå på summern igen trycker du på 1 i steg 2 i stället.

### **Bistabil funktion av/på**

Om du vill kunna ställa upp en dörr så att den står olåst under en längre tid än öppningstiden ska du aktivera bistabil funktion.

Gör så här:

- 1 Tryck A81.
- 2 Tryck 1.
- 3 Ange för vilka relän bistabil funktion ska aktiveras.  
0 = båda  
1 = relä 1  
2 = relä 2

Om du vill stänga av bistabil funktion, följ stegen ovan men tryck på 0 i steg 2 i stället. I avsnittet *Ställa upp dörren* beskrivs hur du ställer upp dörren.

### **Hotkod- eller Dörrlarmsutgång**

K44 Duo medger att antingen hotkod **eller** dörrlarm kan användas. Du kan använda samma kommando



men väljer olika funktion.

## Hotkod

Med funktionen Hotkod aktiverad kan en inpasserande ange en särskild kod om han/hon tvingas öppna dörren under hot. Det är viktigt att man gör en plan över vilka åtgärder som ska vidtas vid användning av hotkod.

---

**OBS!** Om Hotkod är aktiverad kan du inte ha koder som följer efter varandra i nummerordning. Kod 1234 får t ex inte finnas tillsammans med koderna 1235 och 1233. Kod 5679 får inte finnas tillsammans med koderna 5670 och 5678.

---

I avsnittet *Ange hotkod vid överfall* beskrivs hur en inpasserande anger hotkoden.

## Dörrlarm

När K44 Duo levereras är larmutgången inställd så att den aktiveras om dörren står öppen för länge eller om dörren bryts upp.

Observera att dörrkontakter måste vara anslutna samt att funktionen *Dörrkontroll* ska vara aktiverad för att detta ska fungera.

Så här väljer du en av funktionerna:

- 1 Tryck A69.
- 2 Tryck antingen
  - o = Dörrlarm (fabriksinställning)
  - 1 = Hotkod

## **Dörrkontroll av/på**

Om dörrkontakter används och denna funktion är aktiverad ljuder en varningssignal under den tid som är inställd som dörralarmstid, dvs när öppningstiden har gått ut och dörren fortfarande är öppen.

I de fall när även dörralarmstiden gått ut och dörren fortfarande är öppen aktiveras larmutgången. Detta sker också när dörren bryts upp.

Så här aktiverar du *Dörrkontroll*:

- 1 Tryck A67.
- 2 Tryck 1.

Om du vill stänga av *Dörrkontroll* igen trycker du på o i steg 2 i stället.

## Ställa in dörrlarmstid

Om dörren fortfarande är öppen när öppningstiden har gått ut ljuder en summer vid dörren. Summern är en påminnelse för den inpasserande att stänga dörren omedelbart – annars aktiveras larmutgången. Summern ljuder tills dörren återställs.

Observera att dörrkontakter måste vara anslutna samt att funktionen Dörrkontroll ska vara aktiverad för att detta ska fungera.

Så här ändrar du dörrlarmstiden om det behövs:

- 1 Tryck A29.
- 2 Ange önskad dörrlarmstid (01-99) med två siffror, t ex 09 för 9 sekunder.
- 3 Ange vilken reläutgång dörrlarmstiden avser:  
0 = båda  
1 = reläutgång 1  
2 = reläutgång 2

## **Fördröjning av/på**

När denna funktion är aktiverad händer följande: Om en kod är programmerad att öppna två dörrar, aktiveras låsrelä 2 först när dörr 1 har öppnats och stängts. Om dörr 2 öppnas med fjärröppningsknappen måste dörr 2 öppnas och stängas innan dörr 1 kan öppnas. Observera att dörrkontakter måste vara anslutna samt att funktionen Dörrkontroll ska vara aktiverad för att detta ska fungera.

Så här aktiverar du *Fördröjning*:

- 1 Tryck A80.
- 2 Tryck 1.

Om du vill stänga av *Fördröjning* igen trycker du på o i steg 2 i stället.

## **Radera minnet**

Så här raderar du all inprogrammerad information (även programmeringskoden):

- 1 Tryck B och ange den aktuella programmeringskod.
- 2 Tryck på SW1 på K44 Duo:s kretskort.
- 3 Tryck 112186.
- 4 Tryck 112186 en gång till. Minnet är nu raderat och K44 Duo är återställd till fabriksinställningen.

## **Använda K44 Duo**

### **Inpassering**

För att öppna låset anger man en fyrsiffrig (eller sexsiffrig) kod på kodlåsets knappsats.

K44 Duo blockeras efter 12 knapptryckningar som inte resulterat i någon korrekt kod. För att häva blockeringen, ange en korrekt kod två gånger i följd.

### **Ställa upp dörren**

För att kunna ställa upp dörren permanent, gör så här:

- 1 Tryck B.
- 2 Ange inpasseringskoden.
- 3 Tryck 1.

Dörren är nu olåst (grön lysdiod tänds). Om du vill låsa dörren, följ stegen ovan men tryck 0 i steg 3 i stället.

### **Ange hotkod vid överfall**

Så här gör den inpasserande för att aktivera ett larm om han eller hon tvingas öppna dörren under hot:

Ange den vanliga inpasseringskoden men **addera 1 till den sista siffran** i koden.

**Exempel 1:** Om inpasseringskoden är 1234, tryck 1235 i stället.

**Exempel 2:** Om koden är 1239, tryck 1230 i stället. När du anger en hotkod öppnas dörren samtidigt som larmutgången aktiveras. Denna kommer att vara aktiverad tills du återställer den genom att gå in i programmeringsläge.

## **Tekniska data**

Strömförsörjning:	8-24 V AC, 10-35 V DC
Strömförbrukning:	75 mA.
Max last över reläkon- takterna:	2 A 28 V DC
Mått (HxBxD) mm:	140x80x40
Rekommenderad mon- teringshöjd:	1200-1400 mm från mark till underkant

Vid infällning, komplettera med infällnings-  
låda BB3.

## Programmeringsöversikt

Börja alltid med att trycka B och ange programmeringskoden. Avbryta: Tryck B.						
Funktion	Steget 1	Steget 2	Steget 3	Steget 4	Steget 5	Steget 6
Program- mera kod	Tryck A21	Ange kodplats (2 siffror). Kodplatser 21- 30 ger 6-siffriga koder.	Ange kod (4 eller 6 siffror)	Ange tidstyr- ningsgrupp 0 = ingen 1 = grupp 1 2 = grupp 2	Ange reläut- gång 0 = båda 1 = relä 1 2 = relä 2	<b>Nästa kod:</b> Fort- sätt från steg 2. <b>Avsluta:</b> Tryck B (åter till program- meringsläget).
Ändra kod	Tryck A22	Ange gamla koden. 4-siffrig kod: Tryck koden + A	Ange ny kod (2 gånger)	Ange tid- styrningsgrupp 0 = ingen 1 = grupp 1 2 = grupp 2	Ange reläut- gång 0 = båda 1 = relä 1 2 = relä 2	Som ovan
Radera kod	A22	Som ovan	Tryck 0000 (00) (2 gånger)	Tryck 0	Tryck 0	Som ovan.



Börja alltid med att trycka B och ange programmeringskoden. Avbryta: Tryck B.					
Funktion	Steg 1	Steg 2	Steg 3	Steg 4	Steg 5
Ändra öppningstid	Tryck A28	Ange öppningstiden (01-99)	Ange reläutgång (0, 1 eller 2)		
Ändra dörrlarmstid	Tryck A29	Ange antal sekunder (01-99)	Ange reläutgång (0, 1 eller 2)		
Ändra programmeringskod	Tryck A27	Ange ny kod (6 siffror)	Ange ny kod igen.		
Bakgrundsbelysning på/av	Tryck A60	0 = Av 1 = På			
Summer på/av	Tryck A65	0 = Av 1 = På			
Dörrkontroll av/på	Tryck A67	0 = Av 1 = På			

Funktion	Steg 1	Steg 2	Steg 3	Steg 4	Steg 5
Larmutgång/hotkod	Tryck A69	0 = larm på, hotkod av 1 = hotkod på, larm av			
Fördröjning av/på	Tryck A80	0 = Av 1 = På			
Bistabil funktion av/på	Tryck A81	0 = Av 1 = På	Ange reläutgång (0,1 eller 2)		
Radera minnet	Öppna K44 Duo	Tryck på SW1 på krets- kortet	Tryck 112186	Tryck 112186 igen	

**Deutsch**

Liefermöglichkeiten und technische Änderungen vorbehalten.  
Data and design subject to change without notice.  
Supply subject to availability.

© 2006 Copyright by Bewator AB, a Siemens Company

Wir behalten uns alle Rechte an diesem Dokument und an dem in ihm dargestellten Gegenstand vor. Der Empfänger erkennt diese Rechte an und wird dieses Dokument nicht ohne unsere vorgängige schriftliche Ermächtigung ganz oder teilweise Dritten zugänglich machen oder außerhalb des Zweckes verwenden, zu dem es ihm übergeben worden ist.

## Inhalt

<b>Allgemeines zum K44 Duo .....</b>	<b>53</b>
Zwei Türen mit einem Code öffnen.....	53
Codes zu bestimmten Zeiten deaktivieren.....	53
Überfallcode und Alarm .....	54
Nullöffnung.....	54
Daueröffnung der Tür .....	54
Türglocke .....	54
<b>Tastatur .....</b>	<b>55</b>
<b>Anschluß .....</b>	<b>56</b>
<b>Programmierung.....</b>	<b>58</b>
Summer und Leuchtdioden .....	58
Passwort wählen .....	59
Passwort ändern.....	59
<b>Programmierung - Befehle .....</b>	<b>59</b>
Codes löschen.....	61
Codes ändern .....	62
Türöffnungszeit einstellen .....	63
Tastaturbeleuchtung Ein/Aus .....	64
Summer Ein/Aus.....	64
Daueröffnung Ein/Aus .....	65
Überfallcode oder Alarm .....	66
Türüberwachung Ein/Aus.....	67
Türwarnzeit einstellen.....	68
Schleuse Ein/Aus.....	69
Speicher löschen.....	70
<b>Einsatz des K44 Duo.....</b>	<b>71</b>
Zutritt.....	71
Manipulationsschutz .....	71
Daueröffnung der Tür .....	71
Überfallcode verwenden .....	72
<b>Technische Daten .....</b>	<b>73</b>

## Allgemeines zum K44 Duo

Das K44 Duo ist ein kompaktes Codeschloss mit zwei Relaisausgängen. Dadurch können zwei Türen oder eine Tür und ein weiteres Gerät (z. B. ein Lichtschalter) gesteuert werden. Die angeschlossenen Türen können mit einem vier- oder sechsstelligen Code geöffnet werden. Die Programmierung erfolgt über die Tastatur.

### Zwei Türen mit einem Code öffnen

Der Vorteil von zwei Relaisausgängen liegt darin, dass mit nur einem Code zwei Vorgänge gleichzeitig ausgeführt werden können. Mit dem Code kann z. B. ein Schloss geöffnet und die Beleuchtung eingeschaltet werden.

Sie können das Codeschloss auch an zwei Türen anschließen. Mit einem Code werden dann beide Türen gesteuert, mit dem anderen lediglich eine der Türen.

Wenn mit einem Code beide Türen geöffnet werden, kann K44 Duo so eingestellt werden, dass die zweite Tür erst geöffnet wird, nachdem die erste geöffnet und wieder geschlossen wurde (siehe Abschnitt *Schleuse*).

Mit jedem Code können ein beliebiger oder beide Relaisausgänge aktiviert werden.

### Codes zu bestimmten Zeiten deaktivieren

Die Codes des K44 Duo können zu bestimmten Zeiten deaktiviert werden. So können Sie z. B. einschränken, zu welchen Zeiten das Raumpflegepersonal Zutritt zum Gebäude erhält, während Bewohner oder Mitarbeiter uneingeschränkten Zutritt haben.

Mit zwei an das K44 Duo angeschlossenen Schaltuhren können drei Zeitzonen zum Steuern der Codes eingerichtet

werden: Eine Zone wird durch die erste, eine weitere durch den zweiten Schaltuhr gesteuert. Die dritte Zone ist ganztägig gültig (ohne Zeitsteuerung).

## **Überfallcode und Alarm**

Das K44 Duo besitzt einen Ausgang, der in folgenden Situationen aktiviert werden kann:

- Ein Überfallcode wird eingegeben,  
**ODER**
- Die Türwarnzeit läuft ab, oder die Tür wird gewaltsam geöffnet.

Es kann eine der Möglichkeiten gewählt werden. An den Ausgang kann z. B. eine Alarmanlage angeschlossen werden.

## **Nullöffnung**

Wenn der Zutritt z. B. während der Bürozeiten erleichtert werden soll, kann ein externer Kontakt angeschlossen werden. Hiermit wird die Nullöffnung (Türöffnung durch Drücken der Null auf der Tastatur) aktiviert bzw. deaktiviert. Dies gilt jedoch nur für Relaisausgang 1.

## **Daueröffnung der Tür**

Bei aktivierter Funktion *Daueröffnung* kann die Tür mit einem Code entsperrt werden. Die Tür bleibt unverriegelt, bis wieder ein gültiger Code eingegeben wird (siehe Abschnitt *Daueröffnung Ein/Aus*).

## **Türglocke**

An das K44 Duo kann eine Türglocke angeschlossen werden. Zum Klingeln wird die mit der Glocke gekennzeichnete Taste auf der Tastatur des Codeschlusses gedrückt.

## Tastatur

### Rote LED

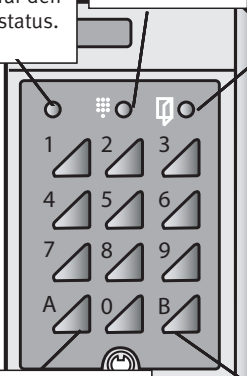
Zur freien Verwendung.  
z.B. als Anzeige für den Alarmstatus.

### Gelbe LED

Quittiert Eingaben über die Tastatur.

### Grüne LED

Leuchtet, wenn die Tür geöffnet ist.



 = **A.**

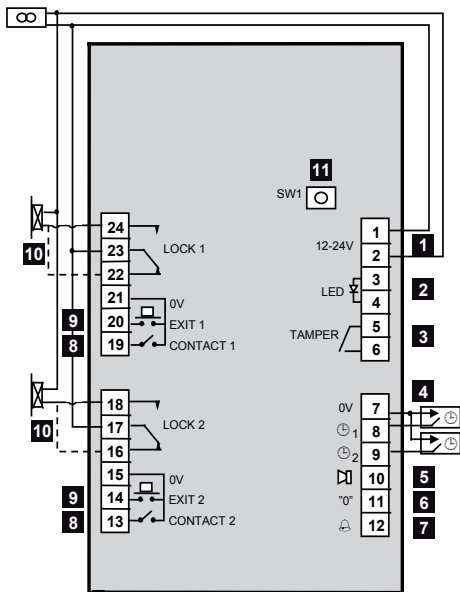
Taste für Türglocke und Start der Programmierbefehle. z.B. **A21** zum Programmieren von Codes.

**B.**

drücken und 6-stelliges Passwort eingeben, um das K44 Duo zu programmieren. B drücken, um den Programmiermodus zu verlassen.

## Anschluß

DEU





1	Stromversorgung, Klemmen 1(+) und 2. 12-24 V.
2	Eingang zur Ansteuerung der roten LED , Klemmen 3 und 4. 10-35 V Gleichstrom.
3	Sabotageschalter, Klemmen 5 und 6. Bei geschlossenem Gehäuse geschlossen.
4	Code-Deaktivierung durch externe Schaltuhr. Kanal 1: Klemmen 8 und 7 überbrücken. Kanal 2: Klemmen 9 und 7 überbrücken.
5	Ausgang bei Alarm oder Überfallcode. Relais E7 verwenden! Anschluss an Klemmen 10 und 1(+).
6	Kontakt für (o) Nullöffnung. Klemmen 11 und 7 überbrücken (z.B. mit Schaltuhr oder Schalter).
7	Türglocke. Summerausgang. Relais E7 verwenden Anschluss an Klemmen 12 und 1(+).
8	Eingang für Türkontakte. Kontakt geschlossen bei geschlossener Tür. Klemmen 13 und 15 (bzw. 19 und 21).
9	Öffnungstaster. Beim Überbrücken der Klemmen 14 und 15 (bzw. 20 und 21) wird die Tür geöffnet.
10	Relais für Türöffner, potentialfreier Wechsler. Gestrichelte Linie gilt für Ruhestromtüröffner.
11	Taste SW1. Zur Wahl des Passwortes und zum Löschen des Speichers.

## Programmierung

Notieren Sie sich vor dem Programmieren die gewünschten Codes, deren Zeitsteuerungsgruppe und welche Relaisausgänge durch sie gesteuert werden sollen. Eine Liste dafür finden Sie am Ende des Handbuchs. Nutzen Sie diese Liste beim Programmieren des K44 Duo anhand der nachstehenden Anweisungen.

### **Summer und Leuchtdioden**

Beim Programmieren führen der Summer und die Leuchtdioden den Bediener.

#### **Im Programmiermodus vor Wahl einer Funktion:**

Grüne und gelbe Leuchtdiode blinken.

**Beim Programmieren:** Gelbe Leuchtdiode erlischt. Grüne Leuchtdiode leuchtet.

**Richtige Eingabe:** Bestätigung durch ansteigendes Signal aus zwei kurzen Tönen.

**Falsche Eingabe:** Bestätigung durch abfallendes Signal aus zwei kurzen Tönen.

---

**ACHTUNG!** Wenn im Programmiermodus nicht innerhalb von 20 Sekunden eine Taste gedrückt wird, kehrt das Codeschloss in den Normalmodus zurück.

---

## **Passwort wählen**

Ehe Sie mit der Programmierung beginnen können, muss ein Passwort festgelegt werden.

- 1 Taste SW1 auf der Platine des Codeschlusses drücken und gedrückt halten. Beide Leuchtdioden leuchten auf.
- 2 Sechsstelliges Passwort eingeben.
- 3 Neues Passwort in der Liste am Ende des Handbuchs notieren.

## **Passwort ändern**

- 1 B drücken und aktuelles Passwort eingeben.
- 2 A27 drücken.
- 3 Neues Passwort eingeben. Ein Warnton wird ausgegeben.
- 4 Neues Passwort erneut eingeben.
- 5 Zum Verlassen des Programmiermodus B drücken.
- 6 Neues Passwort in der Liste am Ende des Handbuchs notieren.

## **Programmierung - Befehle**

Immer B drücken und dann das Passwort eingeben, bevor andre Befehle zur Programmierung eingegeben werden. Der Programmiermodus kann durch Drücken von B verlassen werden.

## Zutrittscodes programmieren

- 1 A21 drücken.
- 2 Gewünschten Speicherplatz mit zwei Ziffern eingeben (01-30).
- 3 Zutrittscode für diesen Speicherplatz eingeben (4 Ziffern für Speicherplätze 01-20, 6 Ziffern für Speicherplätze 21-30).  
ACHTUNG! Die ersten 4 Ziffern eines sechsstelligen Codes dürfen nicht den Ziffern eines vierstelligen Codes entsprechen und umgekehrt.
- 4 Wählen, ob der Code durch eine Schaltuhr gesteuert werden soll.  
0 = keine Zeitsteuerung  
1 = Code wird durch Schaltuhr 1 gesteuert  
2 = Code wird durch Schaltuhr 2 gesteuert
- 5 Den zu steuernden Relaisausgang wählen.  
0 = beide Relaisausgänge  
1 = Relaisausgang 1  
2 = Relaisausgang 2
- 6 Speicherplatz für nächsten zu programmierenden Code eingeben (s. Schritt 2) oder B drücken, um die Codeprogrammierung zu verlassen.

## **Codes löschen**

- 1 A22 drücken.
- 2 Gewünschten Code eingeben. Bei einem vierstelligen Code nach der letzten Ziffer A eingeben.
- 3 Ist der Code vierstellig, 0000 eingeben. Ist der Code sechsstellig, 000000 eingeben.
- 4 Schritt 4 wiederholen.
- 5 0 drücken.
- 6 Nochmals 0 drücken.
- 7 Nächsten zu löschenden Code eingeben (s. Schritt 2) oder B drücken, um die Codeprogrammierung zu verlassen.

## **Codes ändern**

- 1 A22 drücken.
- 2 Gewünschten Code eingeben. Bei vierstelligen Codes nach der letzten Ziffer A eingeben.
- 3 Neuen Code eingeben (4 oder 6 Ziffern).
- 4 Neuen Code nochmals eingeben.
- 5 Wählen, ob der Code durch eine Schaltuhr gesteuert werden soll.
  - 0 = keine Zeitsteuerung
  - 1 = Code wird durch Schaltuhr 1 gesteuert
  - 2 = Code wird durch Schaltuhr 2 gesteuert
- 6 Den zu steuernden Relaisausgang wählen.
  - 0 = beide Relaisausgänge
  - 1 = Relaisausgang 1
  - 2 = Relaisausgang 2
- 7 Speicherplatz für nächsten zu ändernden Code eingeben (s. Schritt 2) oder B drücken, um die Codeprogrammierung zu verlassen.

## **Türöffnungszeit einstellen**

Mit der Türöffnungszeit wird gesteuert, wie lange das Relais nach Eingabe eines richtigen Zutrittscodes anzieht. Bei Lieferung des K44 Duo ist die Türöffnungszeit bei beiden Relais auf 7 Sekunden eingestellt.

- 1 A28 drücken.
- 2 Gewünschte Türöffnungszeit (01-99) mit zwei Ziffern eingeben, z. B. 09 für 9 Sekunden.
- 3 Wählen, für welchen Relaisausgang die neue Türöffnungszeit gelten soll:
  - 0 = beide Relaisausgänge
  - 1 = Relaisausgang 1
  - 2 = Relaisausgang 2

### ***Tastaturbeleuchtung Ein/Aus***

Bei Bedarf kann hiermit die Beleuchtung der Tastatur ausgeschaltet werden.

- 1 A60 drücken.
- 2 0 drücken.

Um die Tastaturbeleuchtung wieder einzuschalten, in Schritt 2 die 1 drücken.

### ***Summer Ein/Aus***

Hiermit kann der Summer deaktiviert werden, so dass er beim Drücken der Tasten und beim Öffnen der Tür nicht ertönt. Während der Programmierung ist der Summer jedoch immer aktiv.

- 1 A65 drücken.
- 2 0 drücken.

Um den Summer wieder zu aktivieren, in Schritt 2 die 1 drücken.



## **Daueröffnung Ein/Aus**

Damit eine Tür dauerhaft geöffnet werden kann, muss diese Funktion aktiviert werden.

So wird die Funktion aktiviert:

- 1 A81 drücken.
- 2 1 drücken.
- 3 Wählen, für welche Relaisausgänge die Funktion Daueröffnung aktiviert werden soll.  
0 = beide Relaisausgänge  
1 = Relaisausgang 1  
2 = Relaisausgang 2

Zum Deaktivieren der Funktion die genannten Schritte ausführen, dabei aber in Schritt 2 die 0 drücken.

Im Abschnitt Daueröffnung der Tür wird erläutert, wie die Tür dauerhaft geöffnet wird.

## Überfallcode oder Alarm

Das K44 Duo gestattet die Verwendung von entweder Überfallcode **oder** Alarm. Hierbei wird der Befehle einer der beiden Funktionen zugeordnet.

### Überfallskode

Bei aktivierter Funktion Überfallcode kann ein besonderer Code eingegeben werden, wenn die Tür unter Zwang geöffnet wird. Es ist wichtig, Maßnahmen zu planen, die bei Eingabe des Überfallcodes getroffen werden.

ACHTUNG! Bei aktivierter Funktion Überfallcode dürfen die Codezahlen nicht nacheinander vorkommen. Der Code 1234 darf z. B. nicht zusammen mit den Codes 1235 oder 1233 verwendet werden, und Code 5679 darf nicht zusammen mit den Codes 5670 oder 5678 vorkommen.

Im Abschnitt Überfallcode eingeben wird die Anwendung des Überfallcodes erklärt.

### Alarm

Bei Lieferung des K44 Duo ist wird der Alarmausgang bei überlanger oder gewaltsamer Öffnung der Tür aktiviert.

Beachten Sie, dass hierfür ein Türkontakt angeschlossen und die Funktion Türüberwachung aktiviert sein muss.

Die jeweilige Funktionen wird wie folgt gewählt:

1 A69 drücken.

- 2 Eingabe jeweils:
  - 0 = Alarm (standard).
  - 1 = Überfallcode

Um die Funktion wieder zu deaktivieren, in Schritt 2 die 0 drücken. (Dadurch wird die Funktion Alarm erneut aktiviert).

### ***Türüberwachung Ein/Aus***

Sofern ein Türkontakt vorhanden und diese Funktion aktiviert ist, ertönt nach der Türöffnungszeit während des als Türwarnzeit eingestellten Zeitraums ein Warnsignal, wenn die Tür nicht innerhalb der Türöffnungszeit geschlossen wurde.

Falls die Tür nach Ablauf der Türwarnzeit weiterhin geöffnet ist, wird der Alarmausgang aktiviert (sofern die *Funktion Alarm* aktiviert ist). Dies geschieht ebenfalls, wenn die Tür gewaltsam geöffnet wird.

So wird die Funktion Türüberwachung aktiviert:

- 1 A67 drücken.
- 2 1 drücken.

Um die Funktion Türüberwachung zu deaktivieren, in Schritt 2 die 0 drücken.

## **Türwarnzeit einstellen**

Wenn die Tür nach Ablauf der Türöffnungszeit weiterhin geöffnet ist, ertönt ein Summer, um Eintretende daran zu erinnern, die Tür umgehend zu schließen. Andernfalls wird der Alarmausgang aktiviert. Der Summer ertönt, bis die Tür geschlossen wird.

Beachten Sie, dass hierfür ein Türkontakt angeschlossen und die Funktion Türüberwachung aktiviert sein muss.

So wird die Türwarnzeit geändert:

- 1 A29 drücken.
- 2 Gewünschte Türwarnzeit (01-99) mit zwei Ziffern eingeben, z. B. 09 für 9 Sekunden.
- 3 Wählen, für welchen Relaisausgang die neue Türwarnzeit gelten soll:
  - 0 = beide Relaisausgänge
  - 1 = Relaisausgang 1
  - 2 = Relaisausgang 2

## **Schleuse Ein/Aus**

Diese Funktion bewirkt folgendes: Wenn ein Code für das Öffnen von zwei Türen festgelegt wurde, wird das Relais 2 erst aktiviert, nachdem Tür 1 geöffnet und wieder geschlossen wurde.

Wenn Tür 2 mit dem Öffnungstaster geöffnet wurde, kann Tür 1 erst geöffnet werden, nachdem Tür 2 geöffnet und wieder geschlossen wurde.

Beachten Sie, dass hierfür ein 2 Türkontakte abgeschlossen sein müssen, und die Funktion Türüberwachung aktiviert sein muss.

So wird die Funktion Schleuse aktiviert:

- 1 A80 drücken.
- 2 1 drücken.

Um die Funktion Schleuse zu deaktivieren, in Schritt 2 die 0 drücken.

## ***Speicher löschen***

So werden alle einprogrammierten Informationen einschließlich des Passwortes gelöscht:

- 1 B drücken und Passwort eingeben.
- 2 SW1 auf der Platine des K44 Duo drücken.
- 3 112186 drücken.
- 4 Nochmals 112186 drücken. Der Speicher ist jetzt gelöscht und das K44 Duo auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.
- 5 B drücken.

## **Einsatz des K44 Duo**

### **Zutritt**

Um das Schloss zu entriegeln, muss ein vier- bzw. sechsstelliger Code auf der Tastatur des Codeschlusses eingegeben werden.

### **Manipulationsschutz**

Das K44 Duo wird gesperrt, wenn nacheinander 12 Tasten gedrückt werden, die keinen gültigen Code bilden (also wenn dreimal nacheinander ein falscher 4-stelliger Code eingegeben wurde). Zum Entsperren muss ein richtiger Code zweimal hintereinander eingegeben werden.

### **Daueröffnung der Tür**

So wird die Tür dauerhaft entsperrt:

- 1 B drücken.
- 2 Zutrittscode eingeben.
- 3 1 drücken.

Die Tür ist jetzt geöffnet (grüne Leuchtdiode leuchtet). Zum Schließen der Tür die genannten Schritte ausführen, dabei aber in Schritt 3 die 0 drücken.

## **Überfallcode verwenden**

So wird der Alarmausgang aktiviert, wenn die Tür unter Zwang geöffnet werden muss:

Normalen Zutrittscode eingeben, aber zur letzten Ziffer des Codes eine 1 hinzufügen.

**Beispiel 1:** Lautet der Zutrittscode 1234, statt dessen 1235 eingeben.

**Beispiel 2:** Lautet der Zutrittscode 1239, statt dessen 1230 eingeben.

Bei der Eingabe eines Überfallcodes wird die Tür geöffnet und gleichzeitig der Alarmausgang aktiviert. Er bleibt aktiviert, bis er durch Aufruf des Programmiermodus zurückgesetzt wird.



## **Technische Daten**

Stromversorgung: 8-24 V Wechselstrom,  
10-35 V Gleichstrom

Stromverbrauch: 75 mA.

Max. Last der

Relaiskontakte: 2 A 28 V Gleichstrom

Abmessungen 140x80x40  
(HxBxT) mm:

Empfohlene Monta- 1200-1400 mm von  
gehöhe: Boden bis Unterkante

Zur Unterputzmontage das Einbaugehäuse BB3  
verwenden.

## Programmierübersicht

Zu Beginn stets B drücken und Passwort eingeben. Beenden: B drücken.						
Funktion	Schritt 1	Schritt 2	Schritt 3	Schritt 4	Schritt 5	Schritt 6
Neuer Zutritts-code	A21 drücken	Speicherplatz eingeben (2-stellig). Codeplätze 21-30 = 6-stellige Codes.	Code eingeben (4 oder 6 Stellen)	Zeitsteuergruppe eingeben 0 = keine 1 = Gruppe 1 2 = Gruppe 2	Relais-ausgang eingeben 0 = beide 1 = Relais 1 2 = Relais 2	<b>Nächster Code:</b> Weiter mit Schritt 2. <b>Ende:</b> B drücken (zurück zum Programmiermodus).
Zutritts-code ändern	A22 drücken	Alten Code eingeben. 4-stelliger Code: Code mit A beenden	Neuen Code eingeben (zweimal)	Zeitsteuergruppe eingeben 0 = keine 1 = Gruppe 1 2 = Gruppe 2	Relais-ausgang eingeben 0 = beide 1 = Relais 1 2 = Relais 2	Siehe oben
Zutritts-code löschen	A22 drücken	Alten Code 4/6-stellig eingeben	0000 (00) eingeben (zweimal)	0 drücken	0 drücken	Siehe oben

Funktion	Schritt 1	Schritt 2	Schritt 3	Schritt 4	Schritt 5
Türöffnungszeit ändern	A28 drücken	Sekunden eingeben (01-99)	Relaisausgang eingeben (0/1/2)		
Türwarnzeit ändern	A29 drücken	Sekunden eingeben (01-99)	Relaisausgang eingeben (0/1/2)		
Passwort ändern	A27 drücken	Neues Pass-wort eingeben (6stellig)	Neues Passwort wiederholen (zur Bestätigung)		
Tastaturbeleuchtung Ein/Aus	A60 drücken	0 = Aus 1 = Ein			
Summer Ein/Aus	A65 drücken	0 = Aus 1 = Ein			

Zu Beginn stets B drücken und Passwort eingeben. Beenden: B drücken.					
Funktion	Schritt 1	Schritt 2	Schritt 3	Schritt 4	Schritt 5
Türüberwachung Ein/Aus	A67 drücken	0 = Aus 1 = Ein			
Alarm /Überfallcode	A69 drücken	0 = Alarm, kein Überfallcode; 1 = Überfallcode, kein Alarm			
Schleuse Ein/Aus	A80 drücken	0 = Aus 1 = Ein			
Daueröffnung Ein/Aus	A81 drücken	0 = Aus 1 = Ein	Relaisausgang eingeben (0/1/2)		
Speicher löschen	K44 Duo öffnen	SW1 auf der Leiterplatte drücken	112186 auf Tastatur eingeben	112186 erneut eingeben	





**Français**

Les données et la conception peuvent être modifiées sans préavis.

© 2006 Copyright by Bewator AB, a Siemens Company

Nous nous réservons tous les droits sur ce document et le sujet traité dans ce dernier. En acceptant le document, l'utilisateur reconnaît ces droits et accepte de ne pas publier le document ni de divulguer le sujet dont il traite en tout ou partie, de ne pas le remettre à une tierce partie quelle qu'elle soit sans notre accord préalable écrit et de ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il lui a été fourni.

## Sommaire

<b>Présentation du K44 Duo.....</b>	<b>81</b>
<b>Le clavier .....</b>	<b>83</b>
<b>Câblage .....</b>	<b>84</b>
<b>Programmation.....</b>	<b>86</b>
<i>Ronfleur et diodes DEL.....</i>	<i>86</i>
<i>Sélection du mot de passe .....</i>	<i>87</i>
<i>Modification du mot de passe .....</i>	<i>87</i>
<b>Commandes de programmation.....</b>	<b>87</b>
<i>Annulation des codes .....</i>	<i>89</i>
<i>Modification des codes.....</i>	<i>89</i>
<i>Définition du temps d'ouverture.....</i>	<i>90</i>
<i>Éclairage de fond M/A .....</i>	<i>91</i>
<i>Ronfleur M/A.....</i>	<i>91</i>
<i>Fonction bascule d'option M/A.....</i>	<i>92</i>
<i>Alarme agression ou Alarme .....</i>	<i>93</i>
<i>Commande de porte M/A .....</i>	<i>95</i>
<i>Définition du délai d'avertissement de porte ouverte .....</i>	<i>96</i>
<i>Fonction différée M/A .....</i>	<i>97</i>
<i>Annulation de la mémoire.....</i>	<i>98</i>
<b>Utilisation de K44 Duo .....</b>	<b>99</b>
<i>Entrée du code d'alarme agression .....</i>	<i>100</i>
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>101</b>



## **Présentation du K44 Duo**

K44 Duo est une serrure à code compacte comprenant deux sorties relais. Ceci permet au K44 Duo de contrôler deux portes - ou une porte et une fonction en option, par ex. un interrupteur lumineux. L'ensemble de la programmation s'effectue à partir du clavier.

### **Ouverture de deux portes à l'aide d'un seul code**

L'avantage des deux sorties de relais est que deux fonctions peuvent être activées simultanément au moyen d'un seul code. Le code peut, par exemple, activer la gâche d'ouverture de porte et allumer en même temps l'interrupteur lumineux.

L'autre exemple permet de connecter la serrure à code de deux portes. Un code est programmé pour ouvrir deux portes, tandis que l'autre ne peut déverrouiller qu'une seule des portes.

Si le code est programmé pour ouvrir les deux portes, vous pouvez régler K44 Duo de manière que la seconde ne s'ouvre pas avant que la première ait été ouverte et fermée (voir la section Fonction différée). Pour chaque code, vous avez la possibilité de choisir d'activer les deux sorties de relais, uniquement l'un ou uniquement l'autre.

### **Commande des codes temporisée**

Le K44 Duo offre la possibilité d'invalider les codes à certains moments. Par exemple, il est possible de limiter l'accès à l'immeuble du personnel de nettoyage à certaines heures de la journée, pendant que les locataires peuvent y entrer 24 h sur 24.

En connectant deux minuteries au système K44 Duo, vous disposez de trois différentes zones horaires pour la com-

mande temporisée des codes : une zone commandée par la minuterie 1, une autre commandée par la minuterie 2 puis une troisième zone qui s'applique 24 h sur 24, c'est-à-dire sans commande temporisée.

## **Alarme agression ou alarme**

K44 Duo est doté d'une sortie pouvant être activée pour l'une des raisons suivantes :

- Un utilisateur entre un code d'agression,  
**ou**
- Le délai d'avertissement de porte ouverte expire ou la porte a été forcée.

Sélectionnez l'une des alternatives. Connectez ensuite un avertisseur d'effraction ou autre unité similaire à la sortie.

## **Ouverture zéro**

Si vous voulez faciliter le passage de la porte pour les utilisateurs, par ex. pendant les heures de bureau, vous pouvez connecter un contact externe qui vous permet d'activer, ou de désactiver, la possibilité d'ouverture de porte en appuyant simplement sur le zéro du clavier. Notez que ceci est possible uniquement sur la sortie relais 1.

## **Porte déverrouillée en permanence**

Si la fonction *bascule d'option* est activée, le code peut être utilisé pour déverrouiller la porte. Celle-ci reste ouverte jusqu'à ce qu'un code valide soit de nouveau entré (voir sous *Bascule d'option M/A*).

## **Sonnerie de porte**

Le cas échéant, une sonnerie de porte peut être connectée au K44 Duo. Pour activer la sonnerie, le visiteur appuie sur le bouton portant l'icône sonnerie sur le clavier.

## Le clavier

### DEL rouge

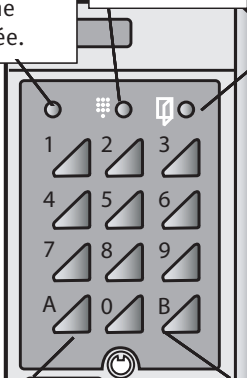
Option pour par ex. indiquer alarme activée.

### DEL jaune

Indique les touches directes.

### DEL verte

Allumée gâche ouverte.



 = **A.**

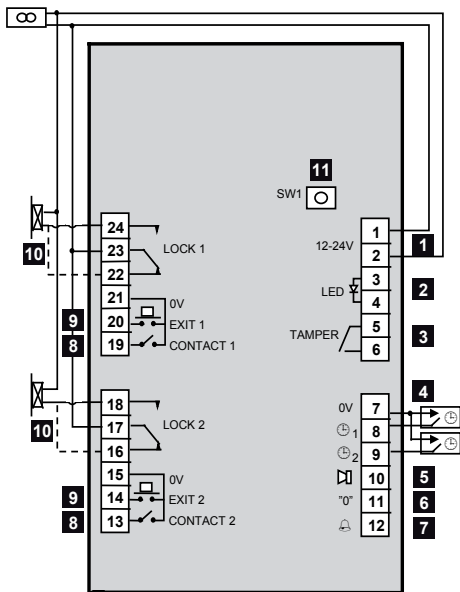
Fonction sonnerie porte et lancement séquence indiquant à K44 Duo quoi programmer, par ex, **A21** pour programmer codes.

**B.**

Presser B et entrer mot de passe à 6 chiffres pour programmer K44 Duo. Presser B pour quitter le mode programmation.

## Câblage

FRA



1	Alimentation, borniers No 1(+) et 2. 12-24 V.
2	Entrée pour DEL (rouge) suppl., borniers No 3 et 4. 10-35 V CC.
3	Interrupteur autoprotection, borniers No 5 et 6. Fermé quand le coffret est fermé.
4	Code temporisé à partir de minuterie externe. Entrée 1 : ferme borniers No 8 et 7. Entrée 2 : ferme borniers No 9 et 7.
5	Sortie pour alarme ou alarme agression. Utilise le relais E7. Connecté entre borniers No 10 et 1(+).
6	Contact pour ouverture zéro (0). Ferme les borniers No 11 et 7.
7	Sonnerie de porte. Sortie pour activer le ronfleur. Utilise le relais E7. Connecté entre borniers No 12 et 1(+).
8	Entrée pour contacts de porte. Le contact est fermé quand la porte est fermée. Borniers No 13 et 15 (19 et 21 respectivement).
9	Bouton Sortie. La porte s'ouvre fermant les borniers No 14 et 15 (20 et 21 respectivement).
10	Gâche électrique. La ligne pointillée concerne la gâche avec fonction sécurité intégrée.
11	Bouton-poussoir SW1. A utiliser pour définir le mot de passe et effacer la mémoire.

## **Programmation**

Avant de procéder à la programmation du K44 Duo, nous recommandons d'annoter les codes à programmer et auquel groupe de temporisation ils doivent appartenir. Au dos du manuel, vous trouverez une liste prévue à cet effet. Pendant la programmation, vous pouvez consulter la liste tout en procédant selon les instructions qui suivent.

### **Ronfleur et diodes DEL**

Au cours de la programmation, vous êtes guidé(e) par le ronfleur et les diodes DEL.

**En mode programmation avant sélection d'une fonction** : Les DEL jaune et verte clignotent.

**Durant la programmation** : La DEL jaune est éteinte et la DEL verte allumée.

**Instruction correcte** : Confirmation par un signal ascendant de deux bips courts.

**Instruction incorrecte** : Confirmation par un signal descendant de deux bips courts.

---

**NOTE** : Si, lorsqu'en mode programmation vous n'appuyez sur aucune touche dans les 20 secondes, le K44 Duo retourne en mode normal.

---

### ***Sélection du mot de passe***

La première chose à faire avant de programmer et de définir un mot de passe.

- 1 Appuyez et maintenez le bouton SW1 sur la carte imprimée. Les deux DEL sont allumées.
- 2 Entrez un mot de passe à 6 chiffres.
- 3 Annotez le nouveau mot de passe sur la liste au dos du manuel.

### ***Modification du mot de passe***

- 1 Appuyez sur B et entrez le mot de passe actuel.
- 2 Entrez A27.
- 3 Entrez le nouveau mot de passe. Une tonalité d'avertissement retentit.
- 4 Entrez le nouveau mot de passe une nouvelle fois.
- 5 Appuyez sur B pour quitter le mode de programmation.
- 6 Annotez le nouveau mot de passe sur la liste au dos du manuel.

### ***Commandes de programmation***

Appuyez toujours sur B et entrez le mot de passe avant l'utilisation d'une commande. Quittez le mode de programmation en appuyant sur B.

### **Programmation des codes d'entrée**

- 1 Entrez A21.
- 2 Entrez la place de code désirée avec deux chiffres (01-30).
- 3 Entrez le code d'accès pour la place de code définie (quatre chiffres pour places de code 01-20 ou six chiffres pour places de code 21-30).  
Note : Les quatre premiers chiffres d'un code à six chiffres ne doivent pas correspondre à ceux d'un code à quatre chiffres et vice versa.
- 4 Indiquez si le code doit pouvoir être désactivé pendant certaines périodes à partir d'une minuterie externe.  
0 = pas de commande temporisée  
1 = code temporisé à partir de minuterie 1  
2 = code temporisé à partir de minuterie 2
- 5 Indiquez la sortie relais à commander.  
0 = les deux sorties relais  
1 = sortie relais 1  
2 = sortie relais 2
- 6 Programmez le prochain code en continuant à partir du point 2 ou appuyez sur B pour quitter le mode programmation.



### ***Annulation des codes***

- 1 Entrez A22.
- 2 Entrez le code défini. Si c'est un code à 4 chiffres, entrez A après le dernier chiffre.
- 3 Si c'est un code à 4 chiffres, entrez 0000. Si c'est un code à 6 chiffres, entrez 000000.
- 4 Répétez le point 4 une seconde fois.
- 5 Entrez 0.
- 6 Entrez 0 une nouvelle fois.
- 7 Effacez le prochain code en continuant à partir du point 2 ou appuyez sur B pour sortir.

### ***Modification des codes***

- 1 Entrez A22.
- 2 Entrez le code d'accès défini. Si c'est un code à 4 chiffres, entrez A après le dernier chiffre.
- 3 Entrez le nouveau code en tapant quatre ou six chiffres.
- 4 Entrez le nouveau code une nouvelle fois.

- 5 Indiquez si le code doit pouvoir être désactivé pendant certaines périodes à partir d'une minuterie externe.  
0 = pas de commande temporisée  
1 = code temporisé à partir de minuterie 1  
2 = code temporisé à partir de minuterie 2
- 6 Indiquez la sortie relais à commander.  
0 = les deux sorties relais  
1 = sortie relais 1  
2 = sortie relais 2
- 7 Modifiez le prochain code en continuant à partir du point 2 ou appuyez sur B pour sortir.

### ***Définition du temps d'ouverture***

Le temps d'ouverture règle le temps d'ouverture de la gâche après introduction d'un code d'entrée correct. A la livraison, le temps d'ouverture du K44 Duo est réglé sur 7 secondes pour les deux relais.

- 1 Entrez A28.
- 2 Entrez le temps d'ouverture souhaité (01-99) avec deux chiffres, par ex. 09 pour 9 secondes.
- 3 Indiquez sur quelle sortie relais sera appliqué le nouveau temps d'ouverture :  
0 = les deux  
1 = sortie relais 1  
2 = sortie relais 2

### **Éclairage de fond M/A**

Procédez comme suit pour désactiver l'éclairage de fond du clavier, si besoin est.

- 1 Entrez A60.
- 2 Entrez 0.

Pour réactiver l'éclairage de fond, appuyez sur 1 au lieu de 0 au point 2 ci-dessus.

### **Ronfleur M/A**

Procédez comme suit pour désactiver le ronfleur si vous ne souhaitez pas que celui-ci retentisse à chaque pression des touches ou à l'ouverture de la porte. Observez que le ronfleur continue à sonner pendant la programmation.

- 1 Entrez A65.
- 2 Entrez 0.

Pour réactiver le ronfleur, appuyez sur 1 au point 2 ci-dessus.

### **Fonction bascule d'option M/A**

Pour qu'il soit possible d'avoir la porte non verrouillée en permanence, la fonction bascule d'option doit être activé.

Procédez comme suit :

- 1 Entrez A81.
- 2 Entrez 1.
- 3 Indiquez sur quelle sortie relais la fonction bascule d'option doit être appliquée.  
0 = les deux  
1 = sortie relais 1  
2 = sortie relais 2

Pour désactiver cette fonction, suivez les points ci-dessus, entrez 0 au lieu de 1 au point 2.

Sous Déverrouiller la porte en permanence, vous trouverez les instructions vous permettant de déverrouiller la porte en permanence.

## ***Alarme agression ou Alarme***

Le K44 Duo permet d'utiliser soit agression ou alarme. La même commande est utilisé pour les deux fonctions.

### **Alarm agression**

Lorsque la fonction *Alarme agression* est activée, l'utilisateur peut taper un code spécifique si, sous la menace, il/elle serait forcé(e) d'ouvrir la porte. Il est important d'établir un plan pour les actions à prendre en cas d'utilisation du code d'alarme agression.

**NOTE** : Si la fonction *Alarme agression* est activée, veillez à ne pas programmer des codes qui se suivent dans l'ordre numérique. Exemple : Le code 1234 ne doit pas exister avec les codes 1235 et 1233. Le code 5679 n'est pas permis avec les codes 5670 et 5678.

---

La section *Entrée du code d'alarme agression* décrit la manière d'entrer le code d'alarme agression.

## Alarme

A la livraison du K44 Duo, la sortie d'alarme est définie pour être activée si la porte reste trop longtemps ouverte ou si elle est forcée.

Observez que les contacts de porte doivent être connectés et que la fonction Commande de porte doit être activée à cet effet.

Sélectionnez une des fonctions comme suit :

- 1 Entrez A69.
- 2 Sélectionnez la fonction :
  - 0 = Alarme (valeur par default).
  - 1 = Alarme agression

Pour désactiver la fonction, entrez 0 au lieu de 1 au point 2 ci-dessus. (La fonction *Alarme* est alors réactivée).

## **Commande de porte M/A**

Si des contacts de porte sont utilisés et si cette fonction est activée, un signal sonore retentit pendant le délai défini d'avertissement de porte ouverte, c.-à-d. lorsque le délai d'avertissement de porte ouverte est expiré et que la porte est toujours ouverte.

Si le délai d'avertissement de porte ouverte est expiré et que la porte est toujours ouverte, la sortie alarme est activée (si la fonction *Alarme* est activée). Cela est valable également lorsque la porte est forcée.

Procédez comme suit pour activer la fonction Commande de porte :

- 1 Entrez A67.
- 2 Entrez 1.

Pour désactiver la fonction Commande de porte, appuyez sur 0 au lieu de 1 au point 2 ci-dessus.

### **Définition du délai d'avertissement de porte ouverte**

Si la porte est toujours ouverte quand le délai d'ouverture a expiré, un ronfleur retentit pour rappeler au visiteur de refermer la porte immédiatement – la sortie d'alarme sera autrement activée. Le ronfleur retentit jusqu'à fermeture de la porte.

Observez que les contacts de porte doivent être connectés et que la fonction Commande de porte doit être activée à cet effet.

Procédez comme suit pour modifier le délai d'avertissement de porte ouverte, le cas échéant :

- 1 Entrez A29.
- 2 Entrez le délai d'ouverture souhaité (01-99) avec deux chiffres, par ex. 09 pour 9 secondes.
- 3 Indiquez sur quelle sortie relais sera appliqué le nouveau délai d'avertissement :
  - 0 = les deux
  - 1 = sortie relais 1
  - 2 = sortie relais 2



## **Fonction différée M/A**

Lorsque cette fonction est activée, deux options sont possibles : si un code est programmé pour ouvrir deux portes, le relais de gâche 2 n'est pas activé avant que la porte 1 ait été ouverte et fermée.

Si la porte 2 est ouverte au moyen du bouton Sortie, la porte 2 doit être ouverte et fermée avant que la porte 1 soit ouverte.

Observez que les contacts de porte doivent être connectés et que la fonction Commande de porte doit être activée à cet effet.

Procédez comme suit pour activer le mode Fonction différée :

- 1 Entrez A80.
- 2 Entrez 1.

Pour désactiver le mode Fonction différée, appuyez sur 0 au lieu de 1 au point 2 ci-dessus.

## **Annulation de la mémoire**

Procédez comme suit pour effacer toutes les informations programmées (y compris le mot de passe):

- 1 Appuyez sur B et entrez le mot de passe.
- 2 Appuyez sur SW1 sur la carte imprimée de K44 Duo.
- 3 Entrez 112186.
- 4 Entrez 112186 une nouvelle fois. La mémoire est à présent effacée et K44 Duo reprend les paramètres d'origine.
- 5 Appuyez sur B.

## **Utilisation de K44 Duo**

Passage d'entrée

Pour ouvrir la gâche, il faut taper un code à quatre chiffres (ou à six chiffres) sur le clavier du combiné d'entrée.

Après 12 pressions de touche n'aboutissant pas à un code correct, le K44 Duo sera bloqué. Pour annuler ce blocage, il faut taper un code correct deux fois de suite.

Ouverture permanente de la gâche

Procédez comme suit pour ouvrir la gâche afin que la porte reste ouverte en permanence :

- 1 Appuyez sur B.
- 2 Tapez le code d'entrée.
- 3 Entrez 1.

La porte est maintenant déverrouillé (DEL verte allumée). Pour verrouiller la porte, procédez selon les instructions ci-dessus mais entrez 0 au lieu de 1 au point 2.

### ***Entrée du code d'alarme agression***

Procédez comme suit pour activer la sortie d'alarme lorsque la porte est forcée sous la menace :

Entrez le code d'accès actuel mais ajoutez le chiffre 1 au dernier chiffre du code.

**Exemple 1:** Si le code d'accès est 1234, entrez 1235 à la place.

**Exemple 2:** Si le code d'accès est 1239, entrez 1230 à la place.

Lorsqu'un code d'alarme agression est entré, la sortie d'alarme agression est activée en même temps que l'ouverture de la porte. Elle reste activée jusqu'à remise à l'état initial par une personne qui entre le mode de programmation.

## **Caractéristiques techniques**

Alimentation : 8-24 V CA, 10-35 V CC

Consommation : 75 mA.

Charge maxi aux bornes  
relais : 2 A 28 V CC

Dimensions (HxlxP)  
mm : 140x80x40

Hauteur d'installation  
recommandée : 1200-1400 mm du sol  
au bord inférieur

Peut être complété du coffret encastrable BB3,  
pour un montage en affleurement.

## Synoptique de programmation

Commencez toujours par appuyer sur B et par entrer le mot de passe. Sortir : Appuyez sur B						
Fonction	Étape 1	Étape 2	Étape 3	Étape 4	Étape 5	Étape 6
Nouveau code d'accès	Entrez A21	Entrez place du code (2 chiffres). Places du code 21-30 = codes à 6 chiffres	Entrez code (4 ou 6 chiffres)	Entrez limite d'accès 0 = aucun 1 = groupe 1 2 = groupe 2	Entrez sortie relais 0 = les deux 1 = relais 1 2 = relais 2	<b>Prochain code :</b> Commencez par étape 2. <b>Sortie :</b> Appuyez sur B (retour à mode programmation).
Modifier code accès	Entrez A22	Entrez ancien code. Code à 4 chiffres : Entrez code + A	Entrez nouveau code (deux fois)	Entrez limite d'accès 0 = aucun 1 = groupe 1 2 = groupe 2	Entrez sortie relais 0 = les deux 1 = relais 1 2 = relais 2	Voir ci-dessus
Annuler code accès	Entrez A22	Voir ci-dessus	Entrez 0000 (00) (deux fois)	Entrez 0	Entrez 0	Voir ci-dessus

Commencez toujours par appuyer sur B et par entrer le mot de passe. Sortir : Appuyez sur B					
Fonction	Étape 1	Étape 2	Étape 3	Étape 4	Étape 5
Modifier temps d'ouverture	Entrez A28	Entrez secondes (01-99)	Entrez sortie relais (0, 1 ou 2)		
Modifier délai d'ouverture de la porte	Entrez A29	Entrez secondes (01-99)	Entrez sortie relais (0, 1 ou 2)		
Modifier mot de passe	Entrez A27	Entrez nouveau code (6 chiffres)	Entrez nouveau code de nouveau		
Éclairage de fond M/A	Entrez A60	0 = off 1 = on			
Ronfleur M/A	Entrez A65	0 = off 1 = on			
Commande porte M/A	Entrez A67	0 = off 1 = on			

Commencez toujours par appuyer sur B et par entrer le mot de passe. Sortir : Appuyez sur B					
Fonction	Étape 1	Étape 2	Étape 3	Étape 4	Étape 5
Alerte/Alarme agression	Entrez A69	0 = alerte on, alarme agression off 1 = alarme agression on, alerte off			
Fonction différée M/A	Entrez A80	0 = off 1 = on			
Fonction bascule option M/A	Entrez A81	0 = off 1 = on	Entrez sortie relais (0,1 ou 2)		
Erase memory	Ouvrir le K44 Duo	Presser le SW1 sur carte imprimée	Presser 112186 sur le bloc de touches	Presser 112186 encore une fois	







## Dansk

Data and design subject to change without notice.  
Supply subject to availability.

© 2006 Copyright by Bewator AB, a Siemens Company

We reserve all rights in this document and in the subject thereof. By acceptance of the document the recipient acknowledges these rights and undertakes not to publish the document nor the subject thereof in full or in part, nor to make them available to any third party without our prior express written authorization, nor to use it for any purpose other than for which it was delivered to him.

Bewator AB udvikler og markedsfører en komplet serie sikkerhedsprodukter til bl.a. adgangskontrol og alarm.

Salg, installation og service varetages via et landsdækkende net af forhandlere. Der må ikke foretages indgreb (såsom ulovlig manipulering, ulovlig kopiering mm.) i software, der indgår som en del af produkterne. Sådanne indgreb udgør en krænkelse af ophavsretten og kan straffes med bøde eller fængsel samt idømmelse af skadeserstatning og betaling for udnyttelse af softwar.

## Indhold

<b>Generelt om K44 Duo .....</b>	<b>109</b>
Åbning af to døre med én kode.....	109
Vælg hvornår koderne skal gælde .....	109
Overfaldskode eller alarm.....	110
o-åbning .....	110
Oplåsning af døren.....	110
Ringeklokke .....	110
<b>Tastaturet .....</b>	<b>111</b>
<b>Tilslutning .....</b>	<b>112</b>
<b>Programmering.....</b>	<b>114</b>
Summer og lysdioder .....	114
Valg af programmeringskode.....	115
Ændring af den valgte programmeringskode .....	115
<b>Programmeringskommando .....</b>	<b>115</b>
Programmering af koder.....	116
Sletning af koder.....	117
Ændring af koder.....	118
Indstilling af åbningstid.....	119
Baggrundsbelysning til/fra.....	119
Summer til/fra.....	120
Bistabil funktion til/fra .....	120
Overfaldsalarm eller Alarmudgang .....	121
Dørkontrol til/fra .....	122
Indstilling af døralarmtid .....	123
Forsinkelse til/fra .....	124
Sletning af hukommelse.....	124
<b>Betjening af K44 Duo .....</b>	<b>125</b>
Adgang .....	125
Oplåsning af døren.....	125
Indtastning af overfaldskode .....	126
<b>Tekniske data.....</b>	<b>127</b>

## **Generelt om K44 Duo**

K44 Duo er en kompakt kodelås med to relæudgange. K44 Duo kan således anvendes til at styre op til to døre – eller én dør og en anden valgfri funktion, f.eks. indendørs-belysning. Al programmering foregår via tastaturet.

### **Åbning af to døre med én kode**

Rent praktisk giver to relæudgange mulighed for med den korrekte kode at aktivere to funktioner på samme tid. Koden kan f.eks. låse døren op og tænde for lyset på samme tid.

En anden mulighed er at koble kodelåsen til to døre. Du kan dermed programmere systemet således, at du åbner begge døre med én kode, mens du med en anden kode kun åbner én dør.

Hvis koden skal åbne to døre, kan du også indstille K44 Duo således, at dør nummer to ikke åbnes, før den første dør er åbnet og låst igen, dvs. at åbningen af dør nummer to sker med forsinkelse.

For hver kode er det muligt at vælge mellem at aktivere begge relæudgange, kun den første eller kun den anden.

### **Vælg hvornår koderne skal gælde**

K44 Duo giver mulighed for – via et eksternt ur – at tidsstyre de koder, du har indprogrammeret. Visse koder, f.eks. postbudets, skal måske kun fungere i bestemte tidsrum af døgnet, mens husets beboere skal kunne komme ind døgnet rundt. Hvis du kobler to ure til K44 Duo, kan du operere med tre forskellige tidszoner til tidsstyring af koderne: én som styres af ur 1, én som styres af ur 2 og én som gælder hele døgnet, dvs. uden tidsstyring.

## **Overfaldskode eller alarm**

K44 Duo er udstyret med en udgang, som aktiveres i et af følgende tilfælde:

- 1 Når en person indtaster sin overfaldskode.

### **ELLER**

- 2 Når døralarmtiden udløber eller hvis døren brydes op. Du vælger selv, hvilket af de to ovennævnte alternativer, du ønsker at anvende. Du kan efterfølgende tilslutte f.eks. en ejendomsalarm til udgangen.

## **o-åbning**

Hvis du vil lette adgangen gennem døren i f.eks. kontortiden, kan du tilslutte en fjernmonteret kontakt, hvormed du kan til- eller frakoble muligheden for at åbne døren ved blot at trykke nul på tastaturet. Bemærk, at dette udelukkende kan ske gennem relæudgang 1.

## **Oplåsning af døren**

Hvis bistabil funktion er aktiveret, kan man med koden låse døren op, som herefter forbliver ulåst, indtil man igen indtaster en gyldig kode (se afsnittet Bistabil funktion til/fra).

## **Ringeklokke**

Det er også muligt at koble en ringeklokke til K44 Duo. Den besøgende skal i så fald trykke på den tast, der er markeret med en ringeklokke på kodelåsens tastatur.

## Tastaturet

### Rød lysdiode

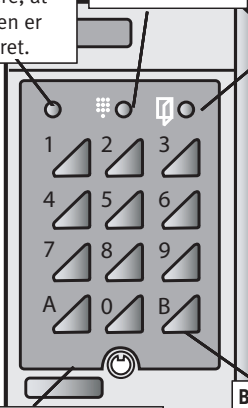
Kan anvendes valgfrit, f.eks. til at indikere, at alarmen er aktiveret.

### Gul lysdiode

Indikerer tastaturtryk.

### Grøn lysdiode.

Tænder når låsen er åben.



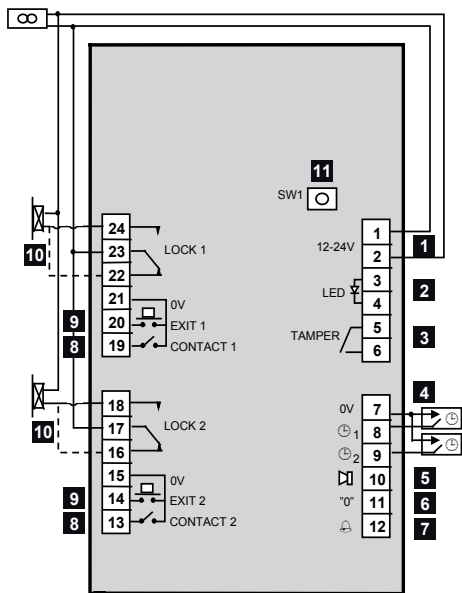
 = **A.**

Fungerer som ringeklokke for en besøgende og indleder sekvens for K44 Duo, alt efter, hvad du ønsker at programmere f.eks. **A21** for at programmere koder.

**B.**

Tryk på B, og indtast den 6-cifrede adgangskode, når du vil programmere K44 Duo. Tryk på B for at forlade programmeringsfunktionen.

## Tilslutning





1	Spændingsforsyning, klemme 1(+) og 2. 12-24 V.
2	Indgang til ekstra lysdiode (rød), klemme 3 og 4. 10-35 VDC.
3	Sabotageafbryder, klemme 5 og 6. Normalt aktiveret, når kabinettet er lukket.
4	Tidsstyring fra eksternt ur. Indgang 1: Forbind klemme 8 og 7. Indgang 2: Forbind klemme 9 og 7.
5	Udgang til alarm- eller overfaldskode. Anvend relæ E7. Tilsluttes mellem klemme 10 og 1(+).
6	Kontakt til o-åbning. Forbind klemme 11 og 7.
7	Ringeklokke. Udgang til aktivering af summer eller lignende. Anvend relæ E7. Tilsluttes mellem klemme 12 og 1(+).
8	Indgang til dørkontakter. Kontakten er låst, når døren er låst. Klemme 13 og 15 (hhv. 19 og 21).
9	Fjernmonteret døråbningsknap. Døren åbnes ved at forbinde klemme 14 og 15 (hhv. 20 og 21).
10	Elektrisk lås. En stiplede linie gælder lås med omvendt funktion.
11	SW1 trykknop. Anvendes ved valg af programmeringskode og ved sletning af hukommelsen.

## Programmering

Før du begynder at programmere K44 Duo, kan det være en god idé at notere de koder, du skal programmere, hvilken tidsstyringsgruppe de skal tilhøre samt hvilken relæudgang de skal styre. Bagest i håndbogen finder du en liste, som er beregnet til dette formål. Når du programmerer, kan du benytte listen, samtidig med at du følger nedenstående vejledning.

### Summer og lysdioder

Når du programmerer, får du vejledning via summeren og lysdioderne.

#### I programmeringsfunktion inden valg af funktion:

Grøn og gul lysdiode blinker.

**Under programmering:** Gul lysdiode er slukket. Grøn lysdiode lyser.

**Korrekt indtastning:** Bekræftes med stigende signal bestående af to korte toner.

**Forkert indtastning:** Bekræftes med faldende signal bestående af to korte toner.

---

**BEMÆRK:** Hvis du under programmering ikke trykker på nogen tast i 20 sekunder, vender kodelåsen tilbage til normaltilstand.

---

## **Valg af programmeringskode**

Det første, du skal gøre, inden du kan programmere K44 Duo, er at vælge en programmeringskode.

- 1 Tryk på tasten SW<sub>1</sub> på kodelåsens printkort. Begge lysdioder lyser konstant.
- 2 Indtast en 6-cifret programmeringskode. Du kan nu programmere kodelåsen.
- 3 Notér den nye programmeringskode på listen bag i håndbogen.

## **Ændring af den valgte programmeringskode**

- 1 Tast B, og indtast den nuværende programmeringskode.
- 2 Tast A27.
- 3 Indtast den nye programmeringskode. Der lyder en advarselstone.
- 4 Indtast den nye programmeringskode igen.
- 5 Tast B for at forlade programmeringsfunktionen.
- 6 Notér den nye programmeringskode på listen bag i håndbogen.

## **Programmeringskommando**

Anvend altid B+programmeringskode inden kommandoen angives. Afslut med B.

## Programmering af koder

- 1 Tast A21.
- 2 Indtast den ønskede kodeplads med to cifre (01-30).
- 3 Indtast brugekoden for den kodeplads, du har valgt (fire cifre for kodeplads 01-20 eller seks cifre for kodeplads 21-30).

**Bemærk:** De første fire cifre i en 6-cifret kode må ikke være identiske med cifrene i en 4-cifret kode og omvendt.

- 4 Angiv, om koden skal kunne kobles fra i visse tidsrum via et ur.  
0 = ingen tidsstyring  
1 = koden skal tidsstyres via ur 1  
2 = koden skal tidsstyres via ur 2
- 5 Angiv, hvilken relæudgang koden skal styre.  
0 = begge relæudgange  
1 = relæudgang 1  
2 = relæudgang 2
- 6 Programmér næste kode ved at fortsætte fra trin 2 eller tryk på B for at slutte.

## ***Sletning af koder***

- 1 Tast A22.
- 2 Indtast den relevante kode. Hvis det er en 4-cifret kode, skal du afslutte med A.
- 3 Hvis koden er 4-cifret, skal du taste 0000. Hvis koden er 6-cifret, skal du taste 000000
- 4 Tryk 0000 (000000) igen.
- 5 Tast o.
- 6 Tast o igen.  
Slet næste kode ved at fortsætte fra trin 2 eller tryk på B for at slutte.

## **Ændring af koder**

- 1 Tast A22.
- 2 Indtast den relevante kode. Hvis det er en 4-cifret kode, skal du afslutte med A.
- 3 Indtast den nye kode med fire eller seks cifre.
- 4 Indtast den nye kode igen.
- 5 Angiv, om koden skal kunne kobles fra i visse tidsrum via et ur.
  - 0 = ingen tidsstyring
  - 1 = koden skal tidsstyres via ur 1
  - 2 = koden skal tidsstyres via ur 2
- 6 Angiv hvilket relæ koden skal styre.
  - 0 = begge relæudgange
  - 1 = relæudgang 1
  - 2 = relæudgang 2
- 7 Ændre næste kode ved at fortsætte fra trin 2 eller tryk på B for at afslutte programmering af koder.

## ***Indstilling af åbningstid***

Åbningstiden styrer, hvor længe låsen skal stå åben, når der indtastes en korrekt programmeringskode. Ved levering er åbningstiden for K44 Duo 7 sekunder for begge relæer.

- 1 Tast A28.
- 2 Indtast den ønskede åbningstid (01-99) med to cifre, f.eks. 09 for 9 sekunder.
- 3 Angiv, hvilken relæudgang åbningstiden gælder for:  
0 = begge relæudgange  
1 = relæudgang 1  
2 = relæudgang 2

## ***Baggrundsbelysning til/fra***

- 1 Hvis du ønsker det, kan du slukke for baggrundsbelysningen på tastaturet på følgende måde.
- 2 Tast A60.
- 3 Tast 0.

Hvis du ønsker at aktivere baggrundsbelysningen igen, skal du taste 1 i trin 2 i stedet for 0.

### **Summer til/fra**

Hvis du ikke ønsker, at summeren skal lyde ved knaptryk eller åbning, kan du slå den fra. Bemærk, at summeren fortsat lyder under programmering.

- 1 Tast A65.
- 2 Tast 0.

Hvis du ønsker at aktivere summeren igen, skal du taste 1 i trin 2 i stedet for 0.

### **Bistabil funktion til/fra**

Hvis du ønsker at låse en dør op, således at den står ulåst gennem længere tid end den programmerede åbningstid, skal du aktivere bistabil funktion.

Følg nedenstående fremgangsmåde:

- 1 Tast A81.
- 2 Tast 1.
- 3 Angiv, for hvilket relæ bistabil funktion skal aktiveres.  
0 = begge  
1 = relæ 1  
2 = relæ 2

Hvis du ønsker at deaktivere bistabil funktion, skal du taste 0 i trin 2 i stedet for 1. I afsnittet *Oplåsning af døren* beskrives det, hvordan døren låses op.



## Overfaldsalarm eller Alarmudgang

K44 Duo tillader, at enten overfaldsalarm- eller alarmudgang kan anvendes. Du kan anvende den samme kommando, men vælge forskellig funktion.

### Overfaldskode

Med funktionen *Overfaldsalarm* aktiveret kan indkommende indtaste en bestemt kode, hvis han eller hun tvinges til at åbne døren. Det er vigtigt, at der lægges en plan for, hvilke foranstaltninger der skal træffes ved aktivering af overfaldsalarmen.

**Bemærk:** Hvis overfaldsalarmen er aktiveret, kan du ikke benytte koder, som følger efter hinanden i nummerorden. Kode 1234 må f.eks. ikke forekomme sammen med koderne 1235 og 1233. Kode 5679 må ikke forekomme sammen med koderne 5670 og 5678. I afsnittet *Indtast overfaldskode ved overfald* beskrives det, hvorledes en indkommende person benytter denne funktion.

## **Alarmudgang**

Når K44 Duo leveres, er alarmudgangen indstillet til at aktiveres, hvis døren står åben for længe, eller hvis døren brydes op.

Bemærk, at dørkontakter skal være tilsluttet og at funktionen *Dørkontrol* skal være aktiveret, for at dette kan fungere.

Funktionen aktiveres på følgende måde:

- 1 Tast A69.
- 2 Tast 1. (Derved afbryder du funktionen Alarmudgang).

## **Dørkontrol til/fra**

Hvis der anvendes dørkontakter og denne funktion er aktiveret, lyder der et advarselssignal efter den tid, som er indstillet som døralarmtid, dvs. når åbningstiden udløber, og døren stadig er åben.

Hvis døralarmtiden også udløber, og døren stadig er åben, aktiveres alarmudgangen (hvis funktionen *Alarmudgang* er aktiveret). Dette sker også, hvis døren brydes op.

Dørkontrollfunktionen aktiveres på følgende måde:

- 1 Tast A67.
- 2 Tast 1.

Hvis du ønsker at deaktivere dørkontrollen igen, skal du taste 0 i trin 2 i stedet for 1.

## **Indstilling af døralarmtid**

Hvis døren fortsat er åben, når åbningstiden er udløbet, lyder en summer ved døren. Summeren er en påmindelse til den indkommende om at låse døren med det samme. Ellers aktiveres alarmudgangen. Summeren lyder, indtil døren nulstilles.

Bemærk, at dørkontakter skal være tilsluttet og at funktionen Dørkontrol skal være aktiveret, for at dette kan fungere.

Om nødvendigt kan du ændre døralarmtiden på følgende måde:

- 1 Tast A29.
- 2 Indtast den ønskede døralarmtid (01-99) med to cifre, f.eks. 09 for 9 sekunder.
- 3 Angiv, hvilken relæudgang døralarmtiden gælder for:
  - 0 = begge relæudgange
  - 1 = relæudgang 1
  - 2 = relæudgang 2

## **Forsinkelse til/fra**

Når denne funktion er aktiveret, sker følgende: Hvis en kode er programmeret til at åbne to døre, aktiveres låserelæ 2 først, når dør 1 er åbnet og lukket igen. Hvis dør 2 åbnes med den fjernmonterede døråbningsknap, skal dør 2 åbnes og lukkes, før dør 1 kan åbnes.

Bemærk, at dørkontakter skal være tilsluttet og at funktionen Dørkontrol skal være aktiveret, for at dette kan fungere.

Forsinkelsesfunktionen aktiveres på følgende måde:

- 1 Tast A80.
- 2 Tast 1.

Hvis du ønsker at deaktivere forsinkelsesfunktionen igen, skal du taste 0 i trin 2 i stedet for 1.

## **Sletning af hukommelse**

Således sletter du alle programmerede oplysninger (også programmeringskoden):

- 1 Tast B, og indtast den nuværende programmeringskode.
- 2 Tryk på tasten SW1 på K44 Duo's printkort.
- 3 Tast 112186.
- 4 Tast 112186 en gang til. Hukommelsen er nu slettet, og K44 Duo er nulstillet til de standardværdier, som den havde fra fabrikken.

## **Betjening af K44 Duo**

### **Adgang**

For at åbne låsen indtastes en 4-cifret (eller 6-cifret) kode på kodelåsens tastatur.

K44 Duo blokeres efter 12 tastaturtryk, som ikke udgør en korrekt kode. For at annullere blokeringen skal der indtastes en korrekt kode to gange i træk.

### **Oplåsning af døren**

For at låse døre op permanent skal du gøre følgende:

- 1 Tast B.
- 2 Indtast programmeringskoden.
- 3 Tast 1.

Døren er nu ulåst (grøn lysdiode tænder). Hvis du ønsker at låse døren, skal du følge ovenstående fremgangsmåde, men taste 0 i trin 3 i stedet for 1.

### ***Indtastning af overfaldskode***

Den indkommende kan aktivere en alarm, hvis han eller hun tvinges til at åbne døren:

Indtast den sædvanlige programmeringskode, men **læg 1 til det sidste ciffer** i koden.

**Eksempel 1:** Hvis programmeringskoden er 1234, tastes i stedet 1235.

**Eksempel 2:** Hvis programmeringskoden er 1239, tastes i stedet 1230.

Når du indtaster en overfaldskode, åbnes døren samtidig med, at alarmudgangen aktiveres. Denne forbliver aktiveret, indtil du nulstiller den via programmeringsfunktionen.

## **Tekniske data**

Strømforsyning:	8-24 V AC, 10-35 V DC
Strømforbrug:	75 mA.
Maks. belastning ved relæ- kontakterne:	2 A 28 V DC
Dimensioner (HxBxD) mm:	140x80x40
Anbefalet monterings- højde:	1200-1400 mm fra gulv til underkant

Ved indbygning anvendes indbygningskabi-  
net BB3.

## Programmeringsoversigt

Begynd altid med at taste B, og indtast derefter programmeringskoden. Afbryd: Tast B.						
Funktion	Trin 1	Trin 2	Trin 3	Trin 4	Trin 5	Trin 6
Programmering af koder	Tast A21	Indtast kodeplads (2 cifre) Kodepladserne 21-30 giver 6-cifrede koder.	Indtast kode (4 eller 6 cifre)	Indtast styringsgruppe 0 = ingen 1 = gruppe 1 2 = gruppe 2	Indtast relæudgang 0 = begge 1 = relæ 1 2 = relæ 2	<b>Næste kode:</b> Fortsæt fra trin 2. <b>Afslut:</b> Tast B (tilbage til programmeringsfunktionen).
Ændring af koder	Tast A22	Indtast den gamle kode. 4-cifret kode: Tast koden + A	Indtast ny kode (2 gange)	Indtast styringsgruppe 0 = ingen 1 = gruppe 1 2 = gruppe 2	Indtast relæudgang 0 = begge 1 = relæ 1 2 = relæ 2	Som ovenfor
Sletning af koder	Tast A22	Som ovenfor	Tast 0000 (00 gange)	Tast 0	Tast 0	Som ovenfor.



Funktion	Trin 1	Trin 2	Trin 3	Trin 4	Trin 5
Ændring af åbningstid	Tast A28	Indtast antal sekunder (01-99)	Indtast relæudgang (0, 1 eller 2)		
Ændre dørlarmstid	Tast A29	Indtast antal sekunder (01-99)	Indtast relæudgang (0, 1 eller 2)		
Ændring af programmeringskode	Tast A27	Indtast ny kode (6 cifre)	Indtast ny kode igen		
Baggrundsbelysning til/fra	Tast A60	0 = fra 1 = til			
Summer til/fra	Tast A65	0 = fra 1 = til			
Dørkontrol til/fra	Tryk A67	0 = fra 1 = til			

Begynd altid med at taste B, og indtast derefter programmeringskoden. Afbryd: Tast B.				
Funktion	Trin 1	Trin 2	Trin 3	Trin 4 Trin 5
Alarmudgang/overfaldskode	Tast A69	0 = alarm til, overfaldskode fra 1 = overfaldskode til, alarm fra		
Forsinkelse til/fra	Tast A80	0 = fra 1 = til		
Bistabil funktion til/fra	Tast A81	0 = fra 1 = til	Indtast relæudgang (0, 1 eller 2)	
Sletning af hukommelse	Åbn K44 Duo	Tryk på tasten SW1	Tast 112186	Tast 112186 igen

## Suomi

Data and design subject to change without notice.

Supply subject to availability.

© 2006 Copyright by Bewator AB, a Siemens Company

We reserve all rights in this document and in the subject thereof. By acceptance of the document the recipient acknowledges these rights and undertakes not to publish the document nor the subject thereof in full or in part, nor to make them available to any third party without our prior express written authorization, nor to use it for any purpose other than for which it was delivered to him.

Bewator AB kehittää ja markkinoi kaikenlaisia turvallisuustekniikan tuotteita. Maanlaajuinen jälleenmyyjien verkosto myy, asentaa ja huoltaa laitteet.

Tuotteisiin ja järjestelmiin sisältyviä ohjelmia ja ohjeita ei saa muuttaa, kopioida jne. ilman lupaa. Tekijänoikeuden loukkauksesta voidaan tuomita sakko- tai vapausrangaistukseen ja syyllinen voi joutua maksamaan vahingonkorvauksen sekä korvauksia ohjelmiston käytöstä.

## Sisällys

<b>Mikä on K44 Duo?</b> .....	<b>133</b>
<i>Kahden oven avaaminen yhdellä koodilla</i> .....	133
<b>Koodien käytön estäminen tarvittaessa</b> .....	<b>133</b>
<i>Aukaisu uhattuna tai hälytys</i> .....	134
<i>Nolla-avaus</i> .....	134
<i>Lukon avaaminen pysyvästi</i> .....	134
<i>Ovikello</i> .....	134
<b>Näppäimistö</b> .....	<b>135</b>
<b>Asennus</b> .....	<b>136</b>
<b>Ohjelmointi</b> .....	<b>138</b>
<i>Summeri ja merkkivalot</i> .....	138
<i>Ohjelmointikoodin valitseminen</i> .....	139
<i>Ohjelmointikoodin muuttaminen</i> .....	139
<b>Ohjelmointikomentoja</b> .....	<b>139</b>
<i>Koodien ohjelmointi</i> .....	140
<i>Koodien poistaminen</i> .....	141
<i>Koodien muuttaminen</i> .....	142
<i>Aukiohjausajan asettaminen</i> .....	143
<i>Taustavalo päällä tai pois</i> .....	143
<i>Summeri päällä tai pois</i> .....	144
<i>Lukko pysyvästi auki on/ei</i> .....	144
<i>Aukaisu uhattuna tai ovihälytyslähde</i> .....	144
<i>Ovenvalvonta on/ei</i> .....	146
<i>Oven aukkipidon varoitusajan asettaminen</i> .....	147
<i>Sulutus päällä/ei päällä</i> .....	148
<b>K44 Duon käyttäminen</b> .....	<b>149</b>
<i>Oven avaaminen</i> .....	149
<i>Lukon avaaminen pysyvästi</i> .....	149
<i>Aukaisu uhattuna –koodin näppäily</i> .....	150
<b>Tekniset tiedot</b> .....	<b>151</b>

## ***Mikä on K44 Duo?***

K44 Duo on kompakti koodilukko, jossa on kaksi relelähettä. Näin K44 Duolla voi ohjata kahta ovea - tai yhtä ovea sekä valinnaista toimintoa, esim. valokytkintä. Kytkeytyvät ovet aukeavat joko neli- tai kuusinumeroisella koodilla. Laite ohjelmoidaan näppäimillä.

## ***Kahden oven avaaminen yhdellä koodilla***

Kahden relelähden hyöty on siinä, että kahta toimintoa voidaan käyttää samanaikaisesti. Koodilla voidaan esimerkiksi avata lukko ja sytyttää valot samalla kertaa.

Koodilukko voidaan myös yhdistää kahteen oveen. Yksi koodi on ohjelmoitu avaamaan molemmat ovet ja toinen avaamaan vain toisen oven.

Jos koodi on ohjelmoitu avaamaan molemmat ovet, K44 Duo voidaan asettaa avaamaan toinen ovi vasta, kun ensimmäinen ovi on avattu ja suljettu (ks. Viive-osa).

Valitse kunkin koodin kohdalla, haluatko aktivoida jomankumman tai molemmat relelähdet.

## ***Koodien käytön estäminen tarvittaessa***

On mahdollista estää K44 Duon koodien käyttäminen halutuina aikoina. Esimerkiksi siivoojien pääsy rakennukseen voidaan rajoittaa tiettyihin aikoihin samalla, kun asukkaat/henkilökunta voivat kulkea ovista 24 h/vrk.

Jos K44 Duoon kytkee kaksi ohjauskelloa, käytössä on kolme eri aikaohjausryhmää koodien ohjaukseen: yhtä ohjaa kello 1, toista kello 2 ja kolmas on voimassa koko vuorokauden.

## **Aukaisu uhattuna tai hälytys**

K44 Duossa on lähtö, joka voidaan aktivoida seuraavista syistä:

- Käyttäjä voi näppäillä aukaisu uhattuna -koodin.
- Oven aukipidon varoitusaika päättyy tai ovi avataan pakkokeinoin.

Valitse haluamasi vaihtoehto. Liitä sitten lähtöön esim. varashälytin tai vastaava.

## **Nolla-avaus**

Voit helpottaa kulkua esim. toimistoaikana, liittämällä lukkoon ulkoisen koskettimen. Sillä voit aktivoida tai deaktivoida nolla-avauksen eli avata oven painamalla näppäimistön nolla-näppäintä. Tämä toiminto on vain relelähdössä 1.

## **Lukon avaaminen pysyvästi**

Jos bistabiili-toiminto on aktivoituna, koodilla voidaan avata oven lukko. Lukko pysyy auki siihen asti, kunnes oikea koodi annetaan uudelleen (ks. kohta *Lukko pysyvästi auki on/ei*).

## **Ovikello**

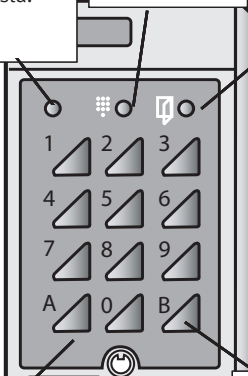
K44 Duoon voidaan tarvittaessa liittää ovikello. Vierailija soittaa kelloa painamalla näppäintä, jossa on kellon kuva.

## Näppäimistö

**Punainen merkkivalo**  
esim. osoittamaan hälytystä.

**Keltainen merkkivalo**  
näyttää näppäilyt.

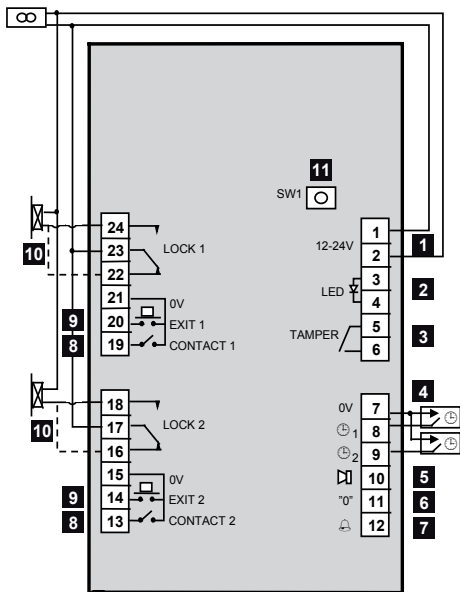
**Vihreä merkkivalo.**  
Palaa, kun lukko on auki.



**🔔 = A.**  
Toimii ovikelonana sekä aloittaa jakson, jossa K44 Duolle kerrotaan, mitä ohjelmoidaan, esim. A21: koodien ohjelmointi.

**B.**  
Paina B ja anna 6-numeroinen koodi, jolla ohjelmoit K44 Duon. Paina B, kun haluat poistua ohjelmointitilasta.

## Asennus





1	Jännitteensyöttö, liittimet 1(+) ja 2. 12-24 V AC/DC.
2	Punaisen merkkivalon ohjaustulo, liittimet 3-4. 10-35 VDC
3	Kansikytkin, liittimet 5 ja 6. Suljettu, kun kotelo suljettu.
4	Koodien aikaohjaus ulkoisella kellolla. Tulo 1: Sulje liittimet 7 ja 8. Tulo 2: Sulje liittimet 7 ja 9.
5	Hälytys ja aukaisu uhattuna -lähtö. Käytä E7-relettä (kytke liittimien 10 ja 1(+) väliin).
6	Nolla-avaus (o). Sulje liittimet 11 ja 7.
7	Ovikello. Summerin aktivointilähtö. Käytä E7-relettä (kytke liittimien 12 ja 1(+) väliin).
8	Ovikosketintulo. Kosketin suljettu, kun ovi on kiinni (N/C). Liittimet 13 ja 15 (ovi 2) sekä vastaavasti 19 ja 21 (ovi 1).
9	Poistumispainike. Lukko auki, kun väli 14 ja 15 suljettu (ovi 2) sekä vastaavasti 20 ja 21 (ovi 1).
10	Lukon ohjaus, potentiaalivapaa vaihtokosketin. Katkoviiva = käänneistoiminto.
11	SW1-painike. Käytetään ohjelmointikoodin valintaan ja muistin tyhjentämiseen.

## Ohjelmointi

Ennen kuin aloitat K44 Duon ohjelmoinnin, merkitse muistiin koodit, koodien aikaohjausryhmät, sekä mitä relelähtöä koodit ohjaavat. Tämän käsikirjan lopussa on tarkoitukseen varattu taulukko. Siitä näet tarvittavat tiedot samalla, kun ohjelmoit K44:ää seuraavien ohjeiden mukaan.

### **Summeri ja merkkivalot**

Summeri ja merkkivalot opastavat ohjelmointia.

#### **Ohjelmointitilassa ennen toiminnon valitsemista:**

Vihreä ja keltainen merkkivalo vilkkuvat.

**Ohjelmoinnin aikana: Keltainen merkkivalo sammuu.** Vihreä merkkivalo syttyy.

**Oikea ohje:** Kahdesta nopeasta piippauksesta koostuva nouseva signaali.

**Väärä ohje:** Kahdesta nopeasta piippauksesta koostuva laskeva signaali.

---

**HUOM!:** Jos et ohjelmointitilassa paina näppäintä 20 sekunnin kuluessa, koodilukko palautuu normaalitilaan.

---

### ***Ohjelmointikoodin valitseminen***

Ennen ohjelmoinnin aloittamista on valittava ohjelmointikoodi.

- 1 Paina koodilukon piirikortin painiketta SW1. Molemmat merkkivalot syttyvät.
- 2 Anna kuusinumeroinen ohjelmointikoodi.
- 3 Merkitse ohjelmointikoodi käsikirjan lopussa olevaan taulukkoon.

### ***Ohjelmointikoodin muuttaminen***

- 1 Paina B ja näppäile nykyinen ohjelmointikoodi.
- 2 Näppäile A27.
- 3 Näppäile uusi ohjelmointikoodi. Kuulet varoituksäänen.
- 4 Näppäile uusi ohjelmointikoodi uudelleen.
- 5 Poistu ohjelmointitilasta painamalla B.
- 6 Merkitse ohjelmointikoodi käsikirjan lopussa olevaan taulukkoon.

### ***Ohjelmointikomentoja***

Paina näppäintä B ja näppäile salasana ennen kuin käytät komentoja.

Voit keskeyttää ohjelmointitilan painamalla näppäintä B.

## Koodien ohjelmointi

- 1 Näppäile A21.
- 2 Anna koodipaikan kaksinumeroinen numero (01-30).
- 3 Anna valitsemasi koodipaikan avauskoodi (paikat 01-20, neljä numeroa tai paikat 21-30, kuusi numeroa).  
**Huom.:** Kuusinumeroisen koodin neljä ensimmäistä numeroa eivät saa olla samat kuin nelinumeroisen koodin numerot ja päinvastoin.
- 4 Valitse tarvittaessa aikaohjaus.  
0 = ei aikaohjausta  
1 = kellotulo 1 ohjaa koodia  
2 = kellotulo 2 ohjaa koodia
- 5 Valitse ohjattava relelähtö.  
0 = molemmat relelähdöt  
1 = relelähtö 1  
2 = relelähtö 2
- 6 Ohjelmoi seuraava koodi jatkamalla kohdasta 2 tai lopeta ohjelmointi painamalla B

***Koodien poistaminen***

- 1 Näppäile A22.
- 2 Anna nykyinen koodi. Jos koodi on nelinumeroi-  
nen, paina A viimeisen numeron jälkeen.
- 3 Jos koodi on nelinumeroinen, paina 0000 kah-  
desti. Jos koodi on kuusinumeroinen, paina  
000000 kahdesti.
- 4 Näppäile o.
- 5 Näppäile o uudelleen.
- 6 Poista seuraava koodi jatkamalla vaiheesta 2 tai  
lopetta ohjelmointi näppäimellä B.

## **Koodien muuttaminen**

- 1 Näppäile A22.
- 2 Anna nykyinen koodi. Jos koodi on nelinumeroi-  
nen, paina A viimeisen numeron jälkeen.
- 3 Näppäile uusi neli- tai kuusinumeroinen koodi.
- 4 Näppäile uusi koodi uudelleen.
- 5 Valitse tarvittaessa aikaohjaus.  
0 = ei aikaohjausta  
1 = kellotulo 1 ohjaa koodia  
2 = kellotulo 2 ohjaa koodia
- 6 Valitse ohjattava relelähtö.  
0 = molemmat relelähdöt  
1 = relelähtö 1  
2 = relelähtö 2
- 7 Muuta seuraava koodi jatkamalla vaiheesta 2 tai  
lopeta ohjelmointi näppäimellä B.

## ***Aukiohjausajan asettaminen***

ukiohjausaika säätä sen, kuinka kauan lukko on auki oikean koodin näppäilemisen jälkeen. Kun K44 Duo toimitetaan, kummankin relelähdön aika on 7 sekuntia.

- 1 Näppäile A28.
- 2 Valitse aika (01 99) kahdella numerolla, esim. 09 = 9 sekuntia.
- 3 Valitse kumman relelähdön aika on kyseessä:  
0 = molemmat  
1 = relelähtö 1  
2 = relelähtö 2.

## ***Taustavalo päällä tai pois***

Näppäimistön taustavalot kytketään tarvittaessa pois päältä seuraavalla tavalla.

- 1 Näppäile A60.
- 2 Näppäile 0.

Voit ottaa taustavalon uudelleen käyttöön näppäilemällä 1 vaiheessa 2.

## **Summeri päällä tai pois**

Summerin soimisen näppämiä painettaessa tai ovea avattaessa voi estää seuraavalla tavalla. Huomaa, että summeri soi kuitenkin ohjelmoitaessa.

- 1 Näppäile A65.
- 2 Näppäile o..

Voit ottaa summerin uudelleen käyttöön näppäilemällä 1 vaiheessa 2.

## **Lukko pysyvästi auki on/ei**

Jos lukon halutaan olevan pysyvästi auki, toiminto on kytkettävä käyttöön.

Toimi seuraavalla tavalla:

- 1 Näppäile A81.
- 2 Näppäile 1.
- 3 Valitse kumman relelähdön toiminto on kyseessä:  
0 = molemmat  
1 = relelähtö 1  
2 = relelähtö 2

Kun haluat kytkeä toiminnon pois, paina 0 kohdassa 2. Kohdassa *Lukon avaaminen pysyvästi* neuvotaan, miten lukko avataan pysyvästi.

## **Aukaisu uhattuna tai ovihälytyslähtö**

K44 Duon hälytyslähtöä käytetään joko aukaisu uhattuna -toimintoon tai ovihälytykseen. Hälytyslähdön toimintatapa valitaan samassa ohjelmointikohdassa.



## Aukaisu uhattun

Kun aukaisu uhattuna -toiminto on käytössä, vaaran uhatessa voidaan näppäillä erityinen hätäkoodi. Aukaisu uhattuna -toimintoa käytettäessä käynnistyvät toimet on suunniteltava huolellisesti.

**HUOM.:** Jos aukaisu uhattuna -toiminto on käytössä, numerojärjestyksessä peräkkäisiä koodeja ei saa käyttää. Esimerkiksi koodia 1234 ei saa käyttää yhdessä koodien 1235 ja 1233 kanssa. Koodia 5679 ei saa käyttää yhdessä koodien 5670 ja 5678 kanssa.

Kohdassa *Aukaisu uhattuna -koodin näppäily* neuvotaan aukaisu uhattuna -koodin käyttö.

## Ovihälytys

Kun K44 Duo toimitetaan, hälytys on asetettu aktivoitumaan, jos ovi on auki liian kauan tai jos ovi avataan ilman koodia tai poistumispainiketta.

Huomaa, että ovikontaktien on oltava liitettyinä ja että *Ovenvalvonnan* on oltava käytössä.

Hälytyslähdön toiminta määritetään seuraavasti:

- 1 Näppäile A69.
- 2 Valitse jompi kumpi  
o = Ovihälytys (tehdasasetus)  
1 = Aukaisu uhattuna.

## **Ovenvalvonta on/ei**

Jos ovikontaktit ovat käytössä ja tämä toiminto on otettu käyttöön, kuuluu varoitussignaali silloin, kun käytetään oven aukipidon varoitusaikaa, eli kun ovi on auki vaikka aukioloaika on päättynyt.

Jos oven aukipidon varoitusaika päättyy, mutta ovi on vielä auki, hälytyslähtö aktivoituu (jos *Hälytys-toiminto* on valittu käyttöön). Näin tapahtuu myös, jos ovi avataan väkisin. *Ovenvalvonta* otetaan käyttöön seuraavalla tavalla:

- 1 Näppäile A67.
- 2 Näppäile 1.

Voit ottaa Ovenvalvonnan pois käytöstä näppäilemällä 0 vaiheessa 2

## **Oven aukipidon varoitusajan asettaminen**

Jos ovi on auki, vaikka aukioloaika on päättynyt, summeri muistuttaa oven käyttäjää sulkemaan oven heti - tai hälytyslähtö aktivoituu. Summeri soi kunnes ovi suljetaan.

Huomaa, että ovikontaktien on oltava kytkettynä ja että Ovenvalvonnan on oltava käytössä.

Oven aukipidon varoitusaikaa muutetaan tarvittaessa seuraavalla tavalla.

- 1 Näppäile A29.
- 2 Valitse aika (01 99) kahdella numerolla, esim. 09 = 9 sekuntia.
- 3 Valitse, kumpaan relelähtöön uusi aika vaikuttaa:  
0 = molemmat  
1 = relelähtö 1  
2 = relelähtö 2.

## **Sulutus päällä/ei päällä**

Kun tämä toiminto otetaan käyttöön, tapahtuu seuraavaa: Jos koodi on ohjelmoitu avaamaan kaksi ovea, lukkorele 2 ei aktivoidu ennen kuin ovi 1 on avattu ja suljettu.

Jos ovi 2 avataan poistumispainikkeella, ovi 2 on avattava ja suljettava ennen kuin ovi 1 voidaan avata.

Huomaa, että ovikontaktien on oltava liitettynä ja että Ovenvalvonnan on oltava käytössä.

Sulutus-toiminto otetaan käyttöön seuraavalla tavalla:

- 1 Näppäile A80.
- 2 Näppäile 1.

Voit ottaa sulutuksen pois käytöstä näppäilemällä o vaiheessa 2.

## **Muistin tyhjentäminen**

Kaiken ohjelmoidun tiedon (myös ohjelmointikoodin) poistaminen:

- 1 Paina B ja näppäile nykyinen ohjelmointikoodi.
- 2 Paina K44 Duon piirikortin painiketta SW1.
- 3 Näppäile 112186.
- 4 Näppäile 112186 uudelleen. Muisti on tyhjä ja K44 Duo on samassa tilassa kuin tehtaalta toimitettaessa.

## ***K44 Duon käyttäminen***

### ***Oven avaaminen***

Lukko avataan näppäilemällä 4- tai 6-numeroinen koodi lukon näppäimistöllä.

K44 Duo lukkiutuu 12 virheellisen näppäily-yrityksen jälkeen. Lukituksen saa purettua näppäilemällä oikean koodin kaksi kertaa peräkkäin.

### ***Lukon avaaminen pysyvästi***

Lukon saa avattua pysyvästi seuraavalla tavalla:

- 1 Paina B.
- 2 Anna oikea koodi.
- 3 Näppäile 1.

Lukko on auki (vihreä merkkivalo palaa). Kun haluat lukita oven uudelleen, paina o kohdassa 3.

### ***Aukaisu uhattuna –koodin näppäily***

Hätätilanteessa voi näppäillä koodin, joka laukaisee hälytyksen:

Näppäile tavallinen avauskoodi, mutta lisää viimeiseen numeroon 1.

**Esimerkki 1:** Jos avauskoodi on 1234, näppäile 1235.

**Esimerkki 2:** Jos koodi on 1239, näppäile 1230.

Kun näppäilet aukaisu uhattuna -koodin, ovi avautuu ja hälytyslähde aktivoituu samalla. Se on aktiivinen, kunnes palautat sen siirtymällä ohjelmointitilaan.

## ***Tekniset tiedot***

Jännitesyöttö:	8-24 V AC, 10-35 V DC
Virrankulutus:	75 mA.
Releen koskettimien enimmäiskuorma:	2 A 28 V DC
Mitat (K x L x S) mm:	140x80x40
Suosittelun asennuskor- keus:	1200-1400 mm maasta alareunaan

Seinään upotettaessa tarvitaan lisäksi uppo-  
asennuskotelo BB3.

## Ohjelmoinnin tiivistelmä

Aloita aina painamalla B ja antamalla ohjelmointikoodi. Poistu: Paina B						
Toiminto	Vaihe 1	Vaihe 2	Vaihe 3	Vaihe 4	Vaihe 5	Vaihe 6
Ohjelmoi avaus- koodi	Näppäi- le A21	Valitse koodipaik- ka (2 numeroa) Koodipaikat 21-30 = 6-nume- roiset koodit	Näppäille koodi (4 tai 6 numeroa)	Valitse aikaoh- jausryhmä 0 = ei mikään 1 = ryhmä 1 2 = ryhmä 2	Valitse relelähtö 0 = molemmat 1 = rele 1 2 = rele 2	<b>Seuraava koodi:</b> Jatka vaiheesta 2. <b>Poistu:</b> Paina B (takaisin ohjelmointiti- laan).
Muuta avaus- koodia	Näppäi- le A22	Näppäille vanha koodi. 4-nume- roinen koodi: Näppäille koodi + A	Näppäille uusi koodi (kahdesti).	Valitse aikaoh- jausryhmä 0 = ei mikään 1 = ryhmä 1 2 = ryhmä 2	Valitse relelähtö 0 = molemmat 1 = rele 1 2 = rele 2	<b>Seuraava koodi:</b> Jatka vaiheesta 2. <b>Poistu:</b> Paina B (takaisin ohjelmointiti- laan).
Poista avaus- koodi	Näppäi- le A22	Ks. yllä	Näppäille 0000 (00) (kahdesti)	Näppäille 0	Näppäille 0	Ks. yllä



Börja alltid med att trycka B och ange programmeringskoden. Avbryta: Tryck B.					
Toiminto	Vaihe 1	Vaihe 2	Vaihe 3	Vaihe 4	Vaihe 5
Muuta avautumisaikaa	Näppäile A28	Näppäile sekunnit (01 99)	Näppäile relelähtö (0, 1 tai2)		
Muuta oven aukipidon varoitusaikaa	Näppäile A29	Näppäile sekunnit (01 99)	Näppäile relelähtö (0, 1 tai2)		
Muuta ohjelmointi- koodia	Näppäile A27	Näppäile uusi koodi (6 numeroa)	Näppäile uusi koodi uudel- leen		
Taustavalon on/off	Näppäile A60	0 = Off 1 = On			
Summerin on/off	Näppäile A65	0 = Off 1 = On			
Ovenvalvonta on/off	Näppäile A67	0 = Off 1 = On			

Funktion	Vaihe 1	Vaihe 2	Vaihe 3	Vaihe 4	Vaihe 5
Hälytys/aukaisu uhattuna	Näppäile A69	0 = hälytys päällä, aukaisu uhattuna ei 1 = aukaisu uhattuna päällä, hälytys ei			
Viive on/off	Näppäile A80	0 = Off 1 = On			
Lukko pysyvästi auki – on/off	Näppäile A81	0 = Off 1 = On	Syötä rele-lähtö (0,1,2)		
Tyhjennä muisti	Avaa K44 Duo	Paina SW1 piirikortilla	Näppäile 112186	Näppäile 112186 uudelleen	

## Norsk

Data and design subject to change without notice.

Supply subject to availability.

© 2006 Copyright by Bewator AB, a Siemens Company

We reserve all rights in this document and in the subject thereof. By acceptance of the document the recipient acknowledges these rights and undertakes not to publish the document nor the subject thereof in full or in part, nor to make them available to any third party without our prior express written authorization, nor to use it for any purpose other than for which it was delivered to him.

Bewator AB utvikler og markedsfører et fullstendig tilbud av sikkerhets produkter, som omfatter passeringskontroll og alarm. Salg, installasjon og service skjottes via et riksdekkende nett av forhandlere.

Det må ikke gjøres noe (som ulovlig manipulering, ulovlig kopiering m.m.) med programvare som inngår i produktene og systemene. Slik inngripen utgjør krenkelse av opphavsrett som kan straffes med bøter eller fengsel og resultere i plikt til å betale erstatning og vederlag for bruken av programvare

## Innhold

<b>Generelt om K44 Duo .....</b>	<b>157</b>
Åpne to dører med én kode .....	157
Velg selv når kodene skal være gyldige .....	157
Overfallskode eller alarm.....	158
Nullåpning .....	158
Stille døren åpen.....	158
Ringeklokke .....	158
<b>Tastaturet .....</b>	<b>159</b>
<b>Tilkobling .....</b>	<b>160</b>
<b>Programmering.....</b>	<b>162</b>
Lyd signal og lysdioder.....	162
Velge programmeringskode .....	163
Endre valgt programmeringskode .....	163
<b>Programmeringskommando .....</b>	<b>163</b>
Programmere koder.....	164
Slette koder.....	165
Endre koder.....	166
Stille inn åpningstid .....	167
Bakgrunnsbelysning av/på.....	168
Lyd signal av/på .....	168
Bistabil funksjon av/på.....	169
Overfallskode eller Alarmutgang.....	170
Dørkontroll av/på .....	171
Stille inn døralarmtiden.....	172
Forsinkelse (slusefunksjon) av/på .....	172
Slette minnet.....	173
<b>Daglig bruk av K44 Duo .....</b>	<b>174</b>
Adgang .....	174
Stille døren åpen.....	174
Angi overfallskode .....	175
<b>Tekniske data.....</b>	<b>176</b>

## **Generelt om K44 Duo**

K44 Duo er en kompakt kodelås med to reléutganger. K44 Duo kan styre inntil to dører, eller én dør og en annen valgfri funksjon, f.eks. skru på lyset. For passering brukes det en fire- eller sekssifret kode, og all programmering skjer fra kodelåsens tastatur.

### **Åpne to dører med én kode**

Rent praktisk medfører to reléutganger muligheten til å aktivere to funksjoner samtidig med én korrekt kode. Koden kan f.eks. låse opp døren, og samtidig skru på lyset.

En annen tilpasning er å koble kodelåsen til to dører. Én kode kan da programmeres slik at den åpner begge dørene, mens en annen bare åpner en av dem.

Dersom koden skal åpne begge dørene, kan man også stille K44 Duo inn slik at den andre døren ikke åpnes før den første er blitt åpnet og lukket, såkalt slusefunksjon.

For hver kode kan man velge om relé 1, 2 eller begge skal aktiveres.

### **Velg selv når kodene skal være gyldige**

K44 Duo gir muligheten til å tidsstyre kodene via et eksternt tidsur. Visse koder, f.eks. postbudets, skal kanskje bare fungere en viss tid av døgnet, mens beboerne skal kunne komme inn døgnet rundt.

Dersom man kobler to tidsur til K44 Duo, kan man arbeide med tre ulike tidssoner for tidsstyring av kodene. En som reguleres av tidsur 1, en annen av tidsur 2 og en som gjelder døgnet rundt (ingen tidsstyring).

## **Overfallskode eller alarm**

K44 Duo er utstyrt med en utgang som aktiveres i ett av følgende tilfeller:

- Når en passerende angir en såkalt overfallskode  
ELLER
- Når døralarmtiden går ut, eller om døren brytes opp. Man velger selv hvilket av de to alternativene som benyttes. Senere, hvis man ønsker, kan man koble f.eks. innbruddsalarmlarmen til utgangen.

## **Nullåpning**

Dersom man ønsker å gjøre det enkelt for personer å komme inn døren, f.eks. i kontortiden, kan man koble til en ekstern bryter. Ved hjelp av den kan man slå på/av muligheten til å åpne døren ved kun å trykke null (0) på tastaturet. Merk at dette kun kan gjøres for reléutgang 1.

## **Stille døren åpen**

Hvis bistabil funksjon er aktivert, låses døren opp med en kode, og døren forblir åpen til en ny kode tastes (se avsnittet Bistabil funksjon av/på).

## **Ringeklokke**

Det er også mulig å koble til en ringeklokke til K44 Duo. Besøkende trykker da på knappen merket med en ringeklokke (🔔) på kodelåsen.

## Tastaturet

### Rød lysdiode

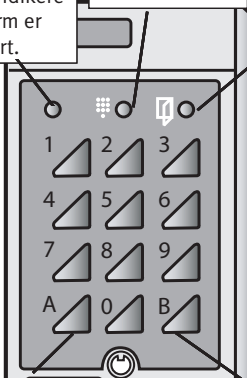
Kan brukes på valgfri måte, f.eks. for å indikere at alarm er aktivert.

### Gul lysdiode

Indikerer taste-trykk.

### Grønn lysdiode

Tennes når låsen er ulåst.



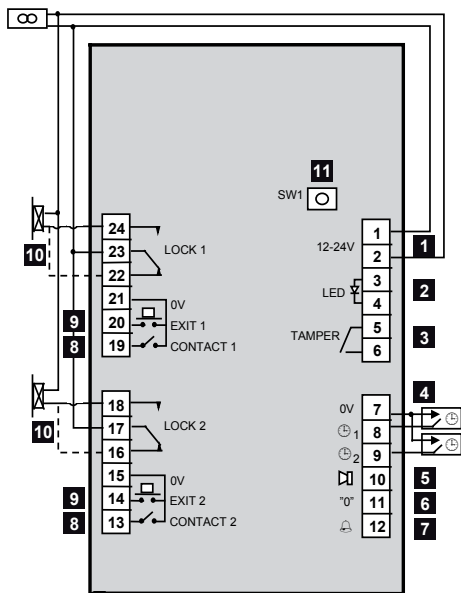
 = **A.**

Fungerer som ringeklokke for besøkende, samt innleder en sekvens som forteller K44 Duo hva du vil programmere, f.eks. **A21** for å programmere koder.

**B.**

Trykk B og angi den 6-sifrede programmeringskoden når du vil programmere K44 Duo. Trykk B for å gå ut av programmeringsmodus.

## Tilkobling





1	Driftsspenning, kobling nr. 1 (+) og 2. 12-24 V.
2	Inngang for ekstra lysdiode (rød), kobling nr. 3 og 4. 10-35 V DC.
3	Sabotasjekontakt, kobling nr. 5 og 6. Normalt lukket ved lukket kapsling.
4	Tidsstyring fra eksternt tidsur. Inngang 1: Sluttet kobling nr. 8 og 7. Inngang 2: Sluttet kobling nr. 9 og 7.
5	Utgang for alarm eller overfallskode. Bruk E7-relé. Kobles inn mellom kobling nr. 10 og 1(+).
6	Kontakt for (o) null-åpning. Sluttet kontakt nr. 11 og 7.
7	Ringeklokke utgang for aktivering av lyd signaler eller lignende. Bruk E7-relé. Kobles inn mellom kobling nr. 12 og 1(+).
8	Inngang for dørkontakter. Kontakten slutes når døren er stengt. Kobling nr. 13 og 15 (henholdsvis 19 og 21).
9	Fjernåpningsknapp. Døren åpnes når kobling nr. 14 og 15 slutes (henholdsvis 20 og 21).
10	Elektrisk lås. Den stiplede linjen gjelder lås med omvendt funksjon.
11	SW1 trykknapp. Brukes ved valg av passord og sletting av minnet.

## Programmering

Før du begynner å programmere K44 Duo kan du være en god idé å notere hvilke koder du skal legge inn, hvilken tidsstyringsgruppe de skal høre til, samt hvilke reléutgang de skal styre. I slutten av håndboken vil du finne en mal for dette. Når du programmerer, kan du bruke listen samtidig som du følger instruksjonene.

### **Lyd signal og lysdioder**

Når du programmerer, vil du veiledes av lyd signaler og lysdioder.

#### **I programmeringsmodus før det er valgt funksjon:**

Grønn og gul lysdiode blinker.

**Under programmering:** Gul lysdiode slukkes. Grønn lysdiode lyser.

**Korrekt instruksjon:** Bekreftes med et stigende signal som består av to raske tonestøt.

**Gal instruksjon:** Bekreftes med et fallende signal som består av to raske tonestøt.

---

**OBS!** Hvis du ikke trykker på en tast innen 20 sekunder når du befinner deg i programmeringsmodus, går kodelåsen tilbake til normalstilling.

---

## ***Velge programmeringskode***

Det første du bør gjøre før du programmerer K44 Duo, er å velge en programmeringskode.

- 1 Trykk inn knappen SW1 på kodelåsens kretskort. Begge lysdiodene lyser vedvarende.
- 2 Angi en programmeringskode med 6 sifre. Nå kan du programmere kodelåsen.
- 3 Noter den nye programmeringskoden i listen lengst bak i håndboken.

## ***Endre valgt programmeringskode***

- 1 Trykk B og angi den nåværende programmeringskoden.
- 2 Trykk A27.
- 3 Angi den nye programmeringskoden. Du vil nå høre en varsel tone.
- 4 Angi den nye programmeringskoden en gang til.
- 5 Trykk B for å gå ut av programmeringsmodus.
- 6 Noter den nye programmeringskoden i listen lengst bak i håndboken.

## ***Programmeringskommando***

Benytt alltid B + programmeringskode før kommando angis. Avslutt med B.

## Programmere koder

- 1 Trykk A21.
- 2 Angi ønsket kodeplass med to sifre (01-30).
- 3 Angi passeringskoden for den plassen du har valgt (fire siffer for plass 01-20, eller seks siffer for plass 21-30).  
Obs! De fire første sifrene i en sekssifret kode må ikke være lik sifrene i en firesifret kode, og omvendt.
- 4 Angi om koden skal kunne kobles ut på visse tider fra et tidsur.  
0 = ingen tidsstyring  
1 = koden skal tidsstyres fra tidsur 1  
2 = koden skal tidsstyres fra tidsur 2
- 5 Angi hvilken reléutgang koden skal styre.  
0 = begge reléutgangene  
1 = reléutgang 1  
2 = reléutgang 2
- 6 Programmer neste kode ved å gå videre fra trinn 2, eller trykk B for å avslutte.

## **Slette koder**

- 1 Trykk A22.
- 2 Angi eksisterende kode. Hvis det er en firesifret kode, trykker du A etter det siste sifferet.
- 3 Hvis koden er firesifret, trykker du 0000 og venter på kvitteringslyd. Trykk 0000 en gang til. Hvis koden er sekssifret, trykker du 000000, to ganger.
- 4 Trykk o.
- 5 Trykk o igjen.
- 6 Slett neste kode ved å gå videre fra trinn 2, eller trykk B for å avslutte.

**Endre koder**

- 1 Trykk A22.
- 2 Angi den eksisterende koden. Hvis det er en firesifret kode, trykk A etter siste siffer.
- 3 Angi den nye koden med fire eller seks siffer.
- 4 Angi den nye koden igjen.
- 5 Angi om koden skal kunne kobles ut på visse tider fra et tidsur.  
0 = ingen tidsstyring  
1 = koden skal tidsstyres fra tidsur 1  
2 = koden skal tidsstyres fra tidsur 2
- 6 Angi hvilken reléutgang koden skal styre.
- 7 0 = begge reléutgangene  
1 = reléutgang 1  
2 = reléutgang 2
- 8 Endre neste kode ved å gå videre fra trinn 2, eller trykk B for å gå ut av kodeprogrammeringen.

## ***Stille inn åpningstid***

Åpningstiden regulerer hvor lenge låsen står åpen etter at det er angitt korrekt kode. Når K44 Duo leveres, er fabrikkinnstillingen forhånds programmert til en standard på 7 sekunder for begge reléene.

- 1 Trykk A28.
- 2 Angi ønsket åpningstid (01-99) med to siffer, f.eks. 09 for 9 sekunder.
- 3 Angi hvilken reléutgang åpningstiden gjelder.  
0 = begge reléutgangene  
1 = reléutgang 1  
2 = reléutgang 2

### ***Bakgrunnsbelysning av/på***

Slik slår du av bakgrunnsbelysningen på tastaturet.

- 1 Trykk A60.
- 2 Trykk o.

Hvis du vil slå på bakgrunnsbelysningen igjen, trykker du på 1 i trinn 2 i stedet.

### ***Lyd signal av/på***

Hvis du ikke vil at kodelåsen skal lage lyd når det trykkes en tast, eller døren åpnes, kan den slås av. Merk at kodelåsen fortsatt vil kvittere ved programmering.

- 1 Trykk A65.
- 2 Trykk o.

Hvis du vil slå på summetonen igjen, trykker du på 1 i trinn 2 i stedet.



## **Bistabil funksjon av/på**

Hvis du vil at en dør skal kunne stå ulåst i lengre tid enn åpningstiden, må du aktivere bistabil funksjon.

Du går frem slik:

- 1 Trykk A81.
- 2 Trykk 1.
- 3 Angi de releene som bistabil funksjon skal aktiveres for.
  - 0 = begge reléutgangene
  - 1 = reléutgang 1
  - 2 = reléutgang 2

Hvis du vil slå av bistabil funksjon, følger du trinnene ovenfor, men trykker på 0 i trinn 2 i stedet.

I avsnittet *Stille døren* åpen beskrives det hvordan døren kan stilles slik at den står åpen permanent.

## Overfallskode eller Alarmutgang

En K44 Duo kan enten benytte overfallskode eller døralarm. Du benytter samme kommando, men velger funksjon selv.

### Overfallskode

Med funksjonen *Overfallskode* aktivert kan en passerende angi en spesiell kode hvis han/hun tvinges til å åpne døren. Det er viktig at det lages en plan for hvilke tiltak som skal treffes når overfallskoden anvendes.

---

**OBS!** Hvis overfallskoden er aktivert, kan du ikke ha koder som følger etter hverandre i nummerert rekkefølge. Du må f.eks. ikke ha kode 1234 sammen med kodene 1235 og 1233. Eller koden 5679 sammen med kodene 5670 og 5678 etc.

---

Se også avsnittet *Angi overfallskode ved overfall*.

### Alarmutgang

Når K44 Duo leveres, er alarmutgangen stilt inn slik at den aktiveres dersom døren står åpen for lenge, eller hvis døren brytes opp.

Merk at dørkontaktene må være tilkoblet, samt at funksjonen *Dørkontroll* må være aktivert for at dette skal fungere.

Slik aktiverer du en av funksjonene:

- 1 Trykk A69.

- 2 Trykk enten
  - o = Alarmutgang (fabrikkinnstilling)
  - 1 = Overfallskode.

Hvis du vil slå av funksjonen, trykker du på o i trinn 2 i stedet.

### **Dørkontroll av/på**

Hvis det brukes dørkontakter, og denne funksjonen er aktivert, vil det lyde et varselsignal som tilsvarer døralarmtiden. Det vil si når åpningstiden er gått ut, og døren fortsatt er åpen.

I de tilfellene når også døralarmtiden er gått ut, og døren fortsatt er åpen, aktiveres alarmutgangen (hvis funksjonen *Alarmutgang* er aktivert). Dette skjer også når døren brytes opp.

Slik aktiverer du *Dørkontroll*:

- 1 Trykk A67.
- 2 Trykk 1.

Hvis du vil slå av *Dørkontroll* igjen, trykker du på o i trinn 2 i stedet.

## **Stille inn døralarmtiden**

Hvis døren fortsatt er åpen når åpningstiden er gått ut, vil du høre en lyd ved døren. Lyden er en påminnelse til den passerende om å stenge døren umiddelbart – ellers aktiveres alarmutgangen. Lyden vil høres til døren stenges.

Merk at dørkontaktene må være tilkoblet, samt at funksjonen *Dørkontroll* må være aktivert for at dette skal fungere.

Slik endrer du døralarmtiden hvis det er nødvendig.

- 1 Trykk A29.
- 2 Angi ønsket døralarmtid (01-99) med to sifre, f.eks. 09 for 9 sekunder.
- 3 Angi hvilken reléutgang døralarmtiden gjelder.  
0 = begge reléutgangene  
1 = reléutgang 1  
2 = reléutgang 2

## **Forsinkelse (slusefunksjon) av/på**

Når denne funksjonen er aktivert, skjer følgende:

Hvis en kode er programmert til å åpne to dører, aktiveres låserelé 2 først når dør 1 er blitt åpnet og lukket.

Hvis dør 2 åpnes med fjernåpningsknapp, må dør 2 åpnes og lukkes før dør 1 kan åpnes.

Merk at dørkontaktene må være tilkoblet, samt at funksjonen *Dørkontroll* må være aktivert for at dette skal fungere.

Slik aktiverer du *Forsinkelse*:

- 1 Trykk A8o.
- 2 Trykk 1.

Hvis du vil slå av *Forsinkelse* igjen, trykker du på o i trinn 2 i stedet.

### ***Slette minnet***

Slik sletter du all informasjon som er programmert i K44 Duo (også programmeringskoden):

- 1 Trykk B og angi programmeringskoden.
- 2 Trykk SW1 på K44 Duo's kretskort.
- 3 Trykk 112186.
- 4 Trykk 112186 en gang til.
- 5 Trykk B.

Minnet er nå slettet, og K44 Duo er stilt tilbake til fabrikkinnstillingen.

## Daglig bruk av K44 Duo

### Adgang

For å åpne låsen må du angi en firesifret (eller seks-sifret) kode på kodelåsens tastatur.

K44 Duo blokkeres etter 12 ukorrekte tastetrykk. For å oppheve blokkeringen må det angis en korrekt kode to ganger etter hverandre.

### Stille døren åpen

Dersom du ønsker å sette døren permanent åpen, gjør du slik:

- 1 Trykk B.
- 2 Angi passeringskoden.
- 3 Trykk 1.

Døren er nå ulåst (grønn lysdiode tennes). Hvis du vil låse døren, følger du trinnene ovenfor, men trykker o i trinn 3.

## **Angi overfallskode**

Slik aktiverer man overfallskoden, dersom det skulle oppstå en truende situasjon.

Angi den vanlige passeringskoden, men legg til 1 i det siste sifferet i koden.

**Eksempel 1:** Hvis koden din er 1234, trykker du 1235 i stedet.

**Eksempel 2:** Hvis koden er 1239, trykker du 1230 i stedet.

Når du angir en overfallskode, åpnes døren samtidig som alarmutgangen aktiveres. Denne vil være aktivert til du tilbakestillen den ved å gå inn i programmeringsmodus.

## **Tekniske data**

Strømforsyning:	8-24 V AC, 10-35 V DC
Strømforbruk:	75 mA.
Maks. last over relékontaktene:	2 A 28 V DC
Mål (H x B x D) mm:	140 x 80 x 40
Anbefalt monterings- høyde:	1200-1400 mm fra bakke til under- kant

Ved innfelling kan du komplettere med innfel-  
lingsboks BB3.



## Programmeringsoversikt

Begynn alltid med å trykke på B og angi programmeringskoden. Avbryte: Trykk på B.						
Funksjon	Trinn 1	Trinn 2	Trinn 3	Trinn 4	Trinn 5	Trinn 6
Ny passeringskode	Trykk på A21	Angi kodeplass (2 sifre) Kodeplassene 21-30 gir 6-sifrete koder.	Angi kode(4 eller 6 sifre)	Angi tidsstyringsgruppe 0 = ingen 1 = gruppe 1 2 = gruppe 2	Angi reléutgang 0 = begge 1 = relé 1 2 = relé 2	<b>Neste kode:</b> Fortsett fra trinn 2. <b>Avslutt:</b> Trykk på B (tilbake til programmeringsmodus).
Endre passeringskode	Trykk på A22	Angi gammel kode.4-sifret kode: Trykk på koden + A	Angi ny kode (2 ganger)	Angi tidsstyringsgruppe 0 = ingen 1 = gruppe 1 2 = gruppe 2	Angi reléutgang 0 = begge 1 = relé 1 2 = relé 2	Som ovenfor
Slette passeringskode	Trykk på A22	Som ovenfor	Trykkoooo (oo)(2 ganger)	Trykk på o.	Trykk på o.	Som ovenfor

Funksjon	Trinn 1	Trinn 2	Trinn 3	Trinn 4	Trinn 5
Endre åpningstid	Trykk på A28	Angi antall sekunder (01-99)	Angi reléutgang (0, 1 eller 2)		
Endre døralarmtid	Trykk på A29	Angi antall sekunder (01-99)	Angi reléutgang (0, 1 eller 2)		
Endre programmeringskode	Trykk på A27	Angi ny kode (6 sifre)	Angi ny kode igjen		
Bakgrunnsbelysning av/på	Trykk på A60	0 = Av 1 = På			
Summer av/på	Trykk på A65	0 = Av 1 = På			

Begynn alltid med å trykke på B og angi programmeringskoden. Avbryte: Trykk på B..					
Funksjon	Trinn 1	Trinn 2	Trinn 3	Trinn 4	Trinn 5
Dørkontroll av/på	Trykk på A67	0 = Av 1 = På			
Alarmutgang/overfall-skode	Trykk på A69	0 = alarm på, overfall-skode av 1 = overfallskode på, alarm av			
Forsinkelse av/på	Trykk på A80	0 = Av 1 = På			
Bistabil funksjon av/på	Trykk på A81	0 = Av 1 = På	Ange reläutgång (0,1 eller 2)		
Slette minnet	Åpne K44 Duo	Trykk på SW1 på kretskortet	Angi 112186 på tastaturet	Angi 112186 på en gang til	







**Password:**

Place	Code	Timing group	Relay
01		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
02		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
03		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
04		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
05		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
06		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
07		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
08		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
09		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
10		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
11		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
12		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
13		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
14		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
15		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
16		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
17		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
18		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
19		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
20		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
21		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
22		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
23		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
24		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
25		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
26		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
27		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
28		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
29		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
30		<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>

4

6

Issued by  
Bewator AB

© 2006 Copyright by  
Bewator AB

SE-171 24 Solna  
Sweden

Bewator AB, a Siemens Company

[www.sbt.siemens.com](http://www.sbt.siemens.com)

Data and design subject to change without notice.  
Supply subject to availability.

---

Document no. A24205-A355-S378  
Edition 11.2006